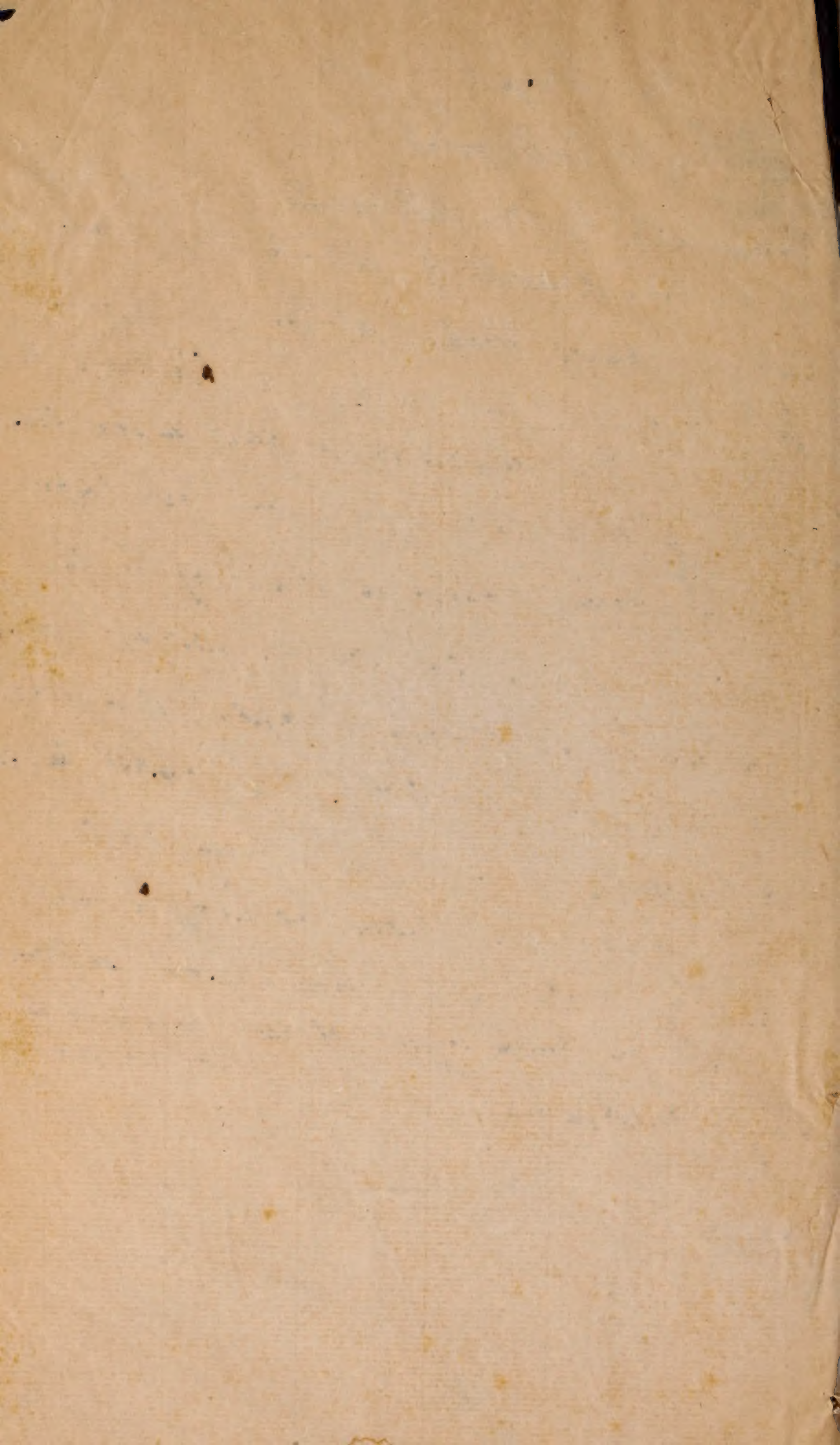
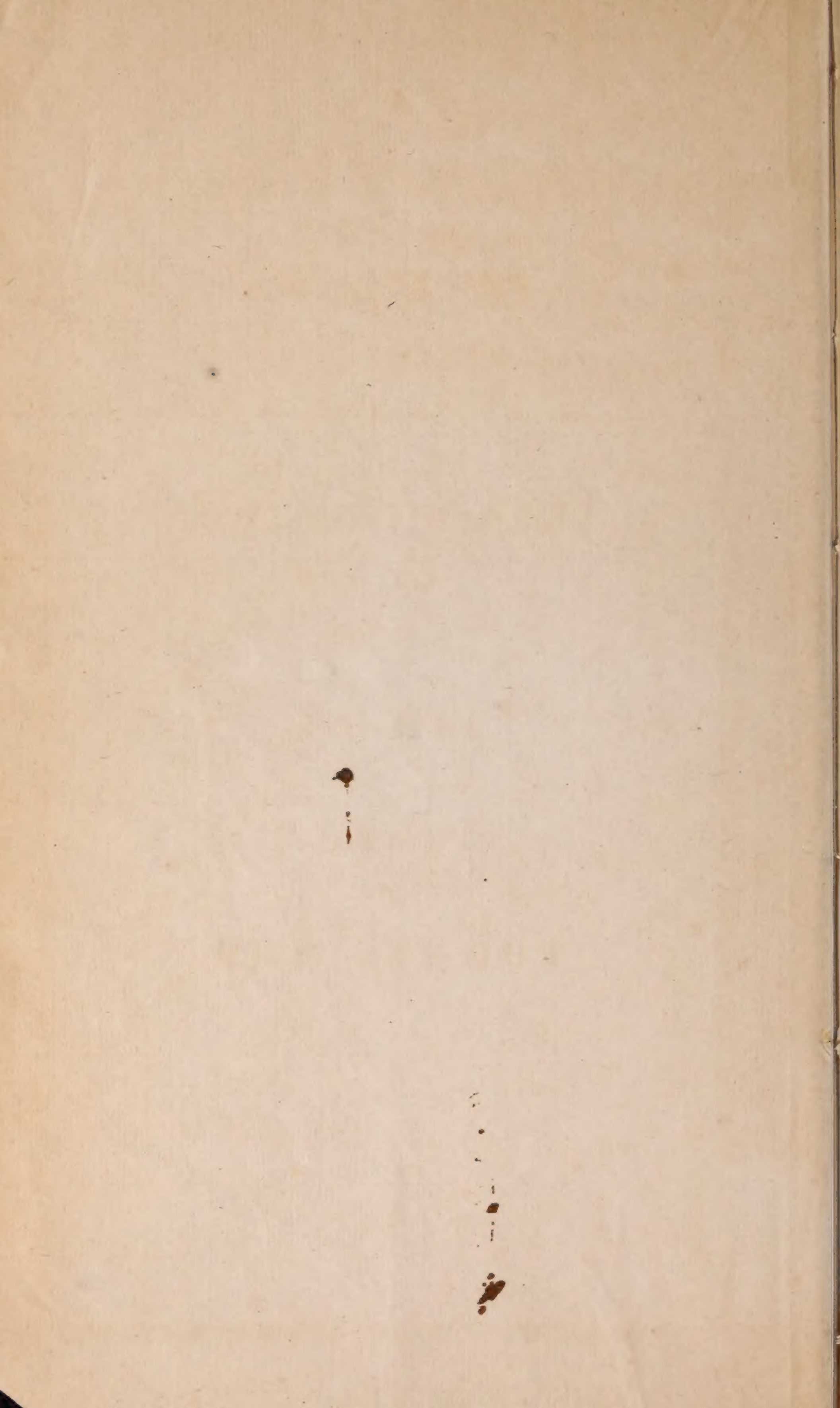
The Gospel by John
in Ningpo Colloquial
Translated by Rev W.A.P. Martin of Presby. Mission
& Rev W.A. Russell of Church Missy. Socy.
Cut on Chinese blocks at the rate of about
1/10th of a cent per sound, or 1½ cents per
line. The impression is first made sound
by sound with horn type upon thin paper
an impression of which is, according to the
Chinese method, cut out on smooth blocks.
The printing, binding, & paper of a book
of this size altogether cost about 4 cents
a volume. The system is very easily
acquired. Some have learned to read
readily with two or three hours instruction,
& being the vulgar tongue of this people, it is at
once understood.
Compts. H.V. Rankin.





AH-LAH

KYIU-CÜ YIÆ-SU-GO

SING-YI TSIAO-SHÜ.

IAH-'EN

DJÜN

FOH-ING SHÜ.

NYING-PO.

1853.

IAH-ʿEN
FOH-ING SHÜ.

DI-IH TSÔNG.

1. Dao z tôh-feh-ts-deo yiu-go, Dao z dzæ-ü Jing-ming yiu-go, ping-tsʿia Dao ziu-z Jing-ming.
2. Gyi tôh-feh-ts-deo dzæ-ü Jing-ming yiu-go.
3. Væŋ-veh tu-z Gyi zao-cʿih-læ-go; z zao-cʿih-læ-go tong-si, yia m̆-teh ih-yiang feh-z Gyi zao-go.
4. Weh-ming tu dzæ-ü Gyi; keh-go weh-ming ziu-z nying-go liang-kwông.
5. Keh-go liang-kwông læ en-go u-sen tsiao-tong; tsih-z en-go u-sen feh teh-cü.

6. Yiu ih-go nying z Jing-ming tsʿa-læ-go, ming-z kyiao-leh Iah-ʿen.
7. Gyi z tso te-tsing læ-go, ziu-z tso Liang-

kwông-go te-tsing, s-teh cong-nying we-leh gyi te-tsing hao siang-sing.

8. Gyi-zi feh-z Liang-kwông, z tæn-tsih tso Liang-kwông-go te-tsing.

9. Peh væn-pah shü-kæn-zông nying yiu liang-kwông cü-kwu, ziu-z jih-we Liang-kwông.

10. Gyi læ shü-kæn-zông læ-tong, shü-kæn-zông z Gyi zao-c'ih-læ, shü-kæn-zông wa feh nying-teh Gyi.

11. Gyi tao Zi-go di-fông læ, Gyi-zi-go nying yia feh tsih-ziu Gyi.

12. Væn-pah tsih-ziu Gyi, ziu-z siang-sing Gyi ming-deo cü-kwu, Gyi s-peh gyi-lah neng-keo tso Jing-ming-go ng-ts.

13. Gyi-lah sang-c'ih-læ, feh-z dzong hyüih-mah, feh-z dzong nyüoh-sing-go s-yüoh, yia feh-z dzong nying-go cü-i, z dzong Jing-ming ka sang-c'ih-læ.

14. Keh-go Dao dzing ih-go nyüoh-sing, deng-læ ah-lah cong-nyiang; Gyi-go eng-we teng tsing dao-li tu mun-tsoh: ah-lah yia ts'ing-ngæn k'en-kyin Gyi-go yüong-wô, z ziang T'in-Vu doh-yiang Ng-ts ka yüong-wô.

15. Iah-'en tso Gyi-go te-tsing, eo-ky'i-læ, z-ka wô, Ngô sô-wô, 'Eo-jü ngô læ-go pi ngô wa tseng-djong, ing-we sin-jü ngô læ-tong-go, ziu-z Gyi.

16. Dzong Gyi djün-be li-hyiang ah-lah cong-nying tu yiu eng-we teh-djôh de, ping-ts'ia teh-djôh Gyi eng-zông kô-eng.

17. Ing-we lih-fah z dzong Mo-si ka s-lôh-læ, eng-we teng tsing-dao-li z dzong Yiæ-su Kyi-toh ka læ.

18. Dzong m-yiu nying k'en-kyin Jing-ming ko; læ Ah-tia hyüong-kwun-deo-go doh-yiang Ng-ts z yi-kying hyin-c'ih Jing-

ming læ-de.

19. Iah-'en-go te-tsing z-ka-go. Yiu-t'a-nying ts'a tsi-s teng Li-vi-nying dzong Yiæ-lu-sah-leng ky'i meng gyi, Ng z jü?

20. Iah-'en ziu tsiao-jing, ih-ngæn feh-la, gyi tsiao-jing, z-ka wô, Ngô feh-z Kyi-toh.

21. Gyi-lah yi meng gyi, wô, Ka-ni, ng z Yi-li-üô feh? Gyi wô, Ngô feh-z. Ng z keh sin-cü-nying feh? Gyi we-teh wô, Feh-z.

22. Keh-tsao gyi-lah teng gyi wô, Ng z jü? hao-peh ah-lah ky'i we-pao ts'a ah-lah læ-go cü-kwu, ng tao-ti zi wô zi dza-go?

23. Gyi wô, Ziang sin-cü Yi-sæ-üô sô-wô, Læ kw'ông-iæ din-pæn yiu ih-go s: ing-ing, hyiang-hyiang læ-tih eo, P'u-dzih Cü-go lu, keh ziu-z ngô.

24. Keh-sing ts'a-læ-go, z-go Fah-li-sæ-nying.
25. Gyi-lah yi meng Iah-'en, z-ka wô, Ng ziah feh-z Kyi-toh, yia feh-z Yi-li-üô, yia feh-z keh-go sin-cü-nying; ka-ni, ng dza-we læ-tih 'ang-si-li?
26. Iah-'en we-teh gyi-lah, z-ka wô, Ngô z yüong shü 'ang-si-li: dæn-z yiu ih-go cü-kwu, lih-læ ng-lah-go cong-nyiang, z ng-lah feh nying-teh-go;
27. Ziu-z, Eo-jü ngô læ wa tseng-jü ngô-go, lin ka Gyi 'a-ta ngô tu ky'in-hao.
28. Keh-sing z-ken z læ Iah-dæn 'o-nga Pah-da-ni, Iah-'en 'ang-si-li go di-fông.

29. Di-nyi nyih Iah-'en k'en-kyin Yiæ-sü tao gyi u-sen læ, ziu wô, Ts'ia-k'en Jing-ming-go siao-yiang, z we pô shü-kæn-zông-go ze ting-leh-ky'i-go.
30. Keh-z ngô sô-wô, Yiu ih-go nying 'eo-jü ngô læ-go, z pi ngô wa tseng-djong,

ing-we sin-jü ngô læ-tong-go.

31. Ziu-z ngô-zi yia feh nying-teh Gyi: dæn-z ngô yüong shü læ 'ang-si-li, z deh-we iao hyin-Gyi-c'ih-læ peh Yi-seh-lih-nying hyiao-teh.

32. Iah-'en yi tso te-tsing, z-ka wô, Ngô k'en-kyin Sing-Ling ziang ih-tsah beh-keh ka, dzong T'in-li kông-lôh-læ, deng-læ Gyi zông-deo.

33. Ngô feh nying-teh Gyi: tsih-z ts'ā ngô yüong shü 'ang-si-li cü-kwu, Gyi teng ngô wô, Ng k'en-kyin Sing-Ling kông-lôh, deng-læ Gyi zông-deo-go, keh ziu-z yüong Sing-Ling 'ang si-li-go cü-kwu.

34. Ngô z k'en-kyin-ko-de, keh-lah te-tsing Gyi z Jing-ming-go Ng-ts.

35. Di-nyi nyih Iah-'en teng liang-go meng-du dô-kô lih-kæn:

36. K'en-kyin Yiæ-su læ-kæn tseo, ziu wô, Ts'ia-k'en Jing-ming-go siao-yiang!
37. Keh liang-go meng-du t'ing-meng gyi ka wô, ziu keng-leh Yiæ-su ky'i-de.
38. Yiæ-su nyin-cün k'en-kyin gyi-lah k-eng-tih, teng gyi-lah wô, Ng-lah iao soh-si? Gyi-lah teng Gyi wô, Lah-pi, Ng 'ah-li deng-kæn? (Lah-pi-go ka-shih, ziu-z sin-sang.)
39. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Hao læ k'en. Gyi-lah ziu ky'i k'en Gyi deng-go u-sen; keh-go z-'eo yi-kying 'ô-pun-nyih s-tin-cong, ziu teng Gyi dô-kô deng-ko keh-nyih.
40. Keh-liang t'ing-meng Iah-'en-go shih-wô, ky'i keng Yiæ-su cü-kwu, ih-go z Si-meng Pe-teh-go hyüong-di En-teh-lih.
41. Gyi sin zing-djôh zi-go hyüong-di Si-meng, ziu teng gyi wô, Mi-sæ-üô ah-lah yi-kying zing-djôh-de. (Mi-sæ-üô go ka-shih, ziu-z Kyi-toh.)

42. Ziu ta gyi ky'i kyin Yiæ-su. Yiæ-su k'en-k'en gyi, wô, Ng z Iah-nô-go ng-ts Si-meng: tsiang-læ iao c'ü ng ming-z Kyi-fah. (Kyi-fah-go ka-shih, ziu-z zah-deo.)

43. Di-nyi nyih Yiæ-su tang-tsiang tao Kyüô-li-li ky'i, zing-djôh Fi-lih, ziu teng gyi wô, Keng Ngô læ.

44. Fi-lih z Pah-sæ-da-nying, teng En-teh-lih, Pe-teh, tso zing-li-go.

45. Fi-lih zing-djôh Nô-dæn-nyih, ziu teng gyi wô, Mo-si lih-fah li-hyiang, teng Sin-cü-nying shü li-hyiang, sô-wô-go cü-kwu, ah-lah zing-djôh-de, ziu-z Nô-sah-leh-nying Iah-seh-go ng-ts Yiæ-su.

46. Nô-dæn-nyih teng gyi wô, Nô-sah-leh næn-dao we c'ih hao tong-si ma? Fi-lih teng gyi wô, Ng hao læ k'en.

47. Yiæ-su k'en-kyin Nô-dæn-nyih tao Gyi u-sen læ, ziu tin-djôh gyi, wô, Ts'ia-k'en

ih-go jih-we Yi-seh-lih-nying, sing-li ih-ng-
æn m-neh kæn-tsô-go !

48. Nô-dæn-nyih teng Gyi wô, Ng 'ah-li
nying-teh ngô-go? Yiæ-su we-teh gyi, wô,
Fi-lih feh-zing eo ng zin-deo, ng wa læ
vu-hwô-ko jü-'ô, Ngô yi-kying k'en-kyin
ng ko-de.

49. Nô-dæn-nyih we-teh Gyi, wô, Fu-ts, Ng
z Jing-ming-go ng-ts; Ng z Yi-seh-lih-go
wông-ti.

50. Yiæ-su we-teh gyi, wô, We-leh ngô wô,
Vu-hwô-ko jü-'ô k'en-kyin ng ko-de, ng
siang-sing-go ma? Ng tsiang-læ wa-yiu do-
jü keh-go z-ken we k'en-kyin-gyi.

51. Yi teng gyi wô, Ngô tsing-tsing wô-
hyiang ng-lah-dao, ng-lah tsiang-læ we k'en-
kyin T'in k'æ-k'æ-læ, wa-yiu Jing-ming-go
T'in-s læ nying-go Ng-ts u-sen læ-tih zông-
zông lôh-lôh.

DI-NYI TSÔNG.

1. Ko-leh sæn-nyih, læ Kyüô-li-li-go Kyüô-nô di-fông, yiu ih-veng nying-kô hao-nyih; Yiæ-su-go ah-nyiang læ-kæn.

2. Yiæ-su teng Gyi meng-du, yia ts'ing-ky'i-kæn, ky'üoh hao-nyih-tsiu.

3. Tsiu ky'in-de, Yiæ-su-go ah-nyiang teng Gyi wô, Gyi-lah tsiu m-neh-de.

4. Yiæ-su teng gyi wô, Nyü-nying, ng teng Ngô yiu soh-go siang-ken? Ngô-go z-'eo wa m-neh tao-de.

5. Gyi ah-nyiang teng yüong-nying wô, Gyi ziah-z yiu soh-go teng ng-lah wô, hao i Gyi tso.

6. Tsiao Yiu-t'a-nying gyiang-nyüoh-go kwe-kyü, læ keh-deo yiu loh-k'eo zah-shü-kông en-kæn, me-k'eo hao tsi liang-sæn-tæn shü.

7. Yiæ-su teng yüong-nying wô, Ng-lah hao pô shü tsi-mun shü-kông. Gyi-lah ziu 'eo-yin tsi-mun-de.

8. Yi teng gyi-lah wô, Keh-tsao hao iao-c'ih-læ, do-ky'i peh tsong-kwun. Gyi-lah ziu do-ky'i-de.

9. Keh pin-tso tsiu-go shü, tsong-kwun ih-zông: feh hyiao-teh gyi 'ah-li læ-go; tsih-yiu iao-shü-go yüong-nying hyiao-teh-go: tsong-kwun ziu eo sing-lông; teng gyi wô,

10. Nying-kô tu sin pa hao-tsiu; teng-tao nying-k'ah ky'üoh-tse, keh-tsao hao t'e-pæn-tin: ng fæn-cün liu hao-tsiu tao næn-kæn.

11. Keh-z Yiæ-su læ Kyüô-li-li-go Kyüô-nô tso deo ih-ky'i jing-tsih, hyin-c'ih Gyi yüong-wô læ: meng-du ziu siang-sing Gyi de.

12. Keh-go z-ken 'eo-deo, Yiæ-su, teng ah-nyiang, hyüong-di, meng-du, dô-kô tao Ky-üô-pah-nong ky'i: keh-deo deng-lôh m-kyi-

nyih.

13. Yiu-t'a-nying-go Pah-sah tsih-k'eng kw'a tao-de, Yiæ-su zông Yiæ-lu-sah-leng ky'i;

14. Læ Sing-din-li k'en-kyin yiu ma ngeo. yiang, beh-kêh, wa-yiu de dong-din cü-kwu zo-kæn:

15. Ziu do-leh mô-zing tso pin-ts, keh-sing long-tsong nying, lin gyi ngeo, yiang, tu tang-c'ih Sing-din-li, tao-diao de dong-din cü-kwu-go nying-ts, fæn-tao gyi gyü-deo.

16. Yi teng ma beh-keh-go cü-kwu wô, Keh-sing tong-si do-leh-ky'i; m-nao peh Ngô Ah-tia-go oh-lô tso ma-ma-go oh-lô.

17. Gyi meng-du ziu kyi-teh Shü-li yiu sia-tih, z-ka wô, Ngô, we-leh Ng-go oh-lô. sing-li dziah-kyih-sah.

18. Yiu-t'a-nying ziu we-teh Gyi wô, Ng

kyi-jün tso keh-sing z-ken, yiu soh-go ziao-deo hao peh ah-lah k'en?

19. Yiæ-su we-teh gyi-lah, wô, Ng-lah hao ky'i ts'ah-diao keh-go Sing-din, sæn-nyih kong-fu Ngô we ky'i gyi hao.

20. Yiu-t'a-nying wô, Zao keh-go Sing-din, z kwun s-jih-loh nyin kong-fu; Ng næn-dao sæn-nyih kong-fu we ky'i gyi hao ma?

21. Dæn-z Yiæ-su kông keh-kyü shih-wô, z ts-tin zi kyi-sing-go Sing-din.

22. Yiæ-su dzong si-go cong-nyiang weh-cün-læ ts'eo, Gyi meng-du dzæ-fông kyi-teh-tao Gyi yiu keh-kyü shih-wô teng gyi-lah kông-ko; ziu siang-sing Sing-shü, teng Yiæ-su sô-kông-go shih-wô.

23. Yiæ-su læ Yiæ-lu-sah-leng Pah-sah tsih-k'eng z-eo, yiu hyü-to-nying k'en-kyin Gyi tso-c'ih-læ-go jing-tsih, ziu siang-sing Gyi-go ming-deo.

24. Dæn-z Yiæ-su feh-ky'i k'ao-t'oh gyi-lah; ing-we Gyi hyiao-teh long-tsong nying-go i-s.

25. Nying-go z-ken yia hao-vong jü t'ong cü Gyi: ing-we nying-go sing-i Gyi tu hyiao-teh-go.

DI-SÆN TSÔNG.

1. Yiu ih-go Fah-li-sæ-nying, ming-z ky-iao-teh Nyi-ko-ti-meo, z Yiu-t'a-nying-go kwun:

2. Gyi yia-tao læ kyin Yiæ-su, z-ka wô, Fu-ts, ah-lah hyiao-teh Ng z dzong Jing-ming ka læ-go 'sin-sang: ing-we Ng læ-kæn tso-go keh-sing jing-tsih, ziah feh-z Jing-ming dô-kô læ-tong, m-nying we tso.

3. Yiæ-su we-teh gyi, wô, Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng dao, Nying, ziah feh-z tsæ sang-c'ih-læ, feh neng-keo k'en-kyin Jing-

ming-go koh.

4. Nyi-ko-ti-meo teng Gyi wô, Nying yi-kying lao-de, dza neng-keo tsæ sang-c'ih-læ? næn-dao hao tsæ tseo-tsing ah-nyiang t'æ-li, sang-c'ih-læ ma?

5. Yiæ-su ing-ky'i wô, Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng dao, Nying, ziah feh dzong shü teng Sing-Ling ka sang-c'ih-læ, feh neng-keo tseo-tsing Jing-ming-go koh.

6. Dzong nyüoh-sing sang-c'ih-læ z nyüoh-sing; dzong Sing-Ling sang-c'ih-læ z ling-sing.

7. Ngô teng ng wô, Ng-lah pih-iao tsæ sang-c'ih-læ, keh-kyü shih-wô hao-vong gyi-kwa.

8. Fong ze-gyi læ-tih c'ü, ng we t'ing-meng gyi sing-hyiang, tsih-z feh hyiao-teh gyi dzong 'ah-li ka læ, tao 'ah-li ka ky'i: dz-ong Sing-Ling ka sang-c'ih-læ-go, yia tu

z ka-go.

9. Nyi-ko-ti-meo ziu we-teh Gyi, wô, Keh-sing z-ken dza-we tsô-leh-læ ni?

10. Yiæ-su we-teh gyi, wô, Ng z Yi-seh-lih nying-go sin-sang, wa-we feh hyiao-teh keh-sing z-ken ma?

11. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng dao, Ah-lah læ-tih kông-go z-ken z ah-lah hyiao-teh-go, læ-tih te-tsing-go z-ken z ah-lah k'en-kyin-ko-go; tsih-z ng-lah feh-ziu ah-lah-go te-tsing.

12. Ngô teng ng-lah kông shü-kæn-zông z-ken, ng-lah kyi-jün feh siang-sing, ziah teng ng-lah kông T'in-zông z-ken, dza neng-keo siang-sing ni?

13. Ping-ts'ia, m-yiu ih-go nying sing-zông T'in, tsih-yiu dzong t'in kông-lôh-læ-go, ziu-z Nying-go Ng-ts, dzing-gyiu læ T'in-zông læ-kæn-go.

14. Wa-yiu, ziang Mo-si læ kw'ông-iæ di-fông di-zông-ky'i keh-kwang dzô, nying-go ng-ts yia z-ka pih-iao di-zông-ky'i:

15. S-teh væn-pah siang-sing Gyi cü-kwu feh-we mih-diao, tu hao teh-djôh üong-yün weh-ming.

16. Ing-we Jing-ming æ-sih shü-kæn-zông tao ka-go din-di, we s-lôh Gyi-zi-go doh-yiang ng-ts, s-teh væn-pah siang-sing Gyi cü-kwu feh-we mih-diao, tu hao teh-djôh üong-yün weh-ming.

17. Ping-ts'ia, Jing-ming ts'a Gyi ng-ts tao shü-kæn-zông læ, feh-z læ ding shü-kæn-zông-go ze; z peh shü-kæn-zông k'ao-djôh Gyi hao teh-djôh kyiu.

18. Siang-sing-go cü-kwu feh-we ding-ze: feh siang-sing-go cü-kwu z yi-kying ding-ze, ing-we feh-siang-sing Jing-ming doh-yiang ng-ts-go ming-deo.

19. Gyi-lah ding-ze-go yün-kwu z-ka, yiu liang-kwông tao shü-kæn-zông læ, nying hwun-hyi en wa ko-jü liang-kwông, ing-we gyi-lah 'ang-we z ôh-go.
20. Væn-pah tso hyü-hwô z-ken cü-kwu z u-su liang-kwông, feh tao liang-kwông u-sen læ, k'ong-p'ô tsah-vah gyi-go 'ang-we.
21. Tso jih-we z-ken cü-kwu we tao l: iang-kwông u-sen læ, hao hyin-c'ih gyi-go 'ang-we z k'ao-djôh Jing-ming tso-go.

22. Keh-sing z-ken 'eo-deo, Yiæ-su teng Gyi-go meng-du tseo-tao Yiu-t'a di-fông; teng gyi-lah dô-kô deng-lôh keh-deo, læ-kæn 'ang-si-li.
23. Iah-'en læ Æ-neng teng Sah-leng siang-gying læ-kæn 'ang-si-li, ing-we keh-deo shü to: nying-kô tu læ ziu si-li.
24. Keh-go z-'eo Iah-'en wa m-tch ky'ih-lôh lao-kæn.

25. Keh-tsao Iah-'en-go meng-du teng Yiu-t'a-nying dô-kô læ-kæn pæn-poh gyiang-nyüoh-go kwe-kyü.

26. Gyi-lah ziu tao Iah-'en u-sen læ, teng gyi wô, Fu-ts, zin-deo teng ng dô-kô læ Iah-dæn 'o-nga, ng teng Gyi tso te-tsing-go cü-kwu, næn-kæn Gyi læ-kæn 'ang-si-li, long-tsong tu tao Gyi u-sen ky'i.

27. Iah-'en we-teh, z-ka wô, Nying, ziah feh-z dzong T'in s-peh gyi-go, ih-yiang tu feh neng-keo teh-djôh.

28. Ng-lah-zi yia hao teng ngô tso te-tsing, ngô z yi-kying wô-ko-de, Ngô feh-z Kyi-toh, peh-ko z læ Gyi zin-deo ts'a-læ-go.

29. Yiu sing-læ-sing-vu-go z sing-lông: sing-lông-go beng-yiu z-'eo-kæn, we-leh t'ing-meng sing-lông-go sing-ing do-nyiang hwun-hyi: keh-lah ngô-go hwun-hyi næn-kæn mun-tsoh-de.

30. Gyi pih-iao do-ky'i-læ, ngô pih-iao siao-long-ky'i.

31. Dzong zông-deo ka læ-go, z læ væn-pah-go zông-deo: dzong shü-kæn-zông ka læ-go, z shü-kæn-zông nying, yia tsih-we kông shü-kæn-zông z-ken: dzong T'in ka læ-go z læ væn-pah-go zông-deo.

32. Gyi z læ-tih te-tsing Zi sô k'en-kyin, sô t'ing meng-go z-ken; yia m-nying ziu Gyi te-tsing.

33. Ziu Gyi te-tsing cü-kwu, z ziang tang ih-k'o ing ka, k'ao-jih Jing-ming z tsing-go.

34. Ing-we Jing-ming sô ts'a-læ-go z dj= ün Jing-ming-go shih-wô: ing-we Jing-ming s-peh Gyi Sing-Ling z m-gyüong-dzing-go.

35. T'in-vu æ-sih Ng-ts, pô væn-pah tong-si kao-dæ Gyi siu-li.

36. Siang-sing Ng-ts cü-kwu yiu üong-yün weh-ming: feh i-jing Ng-ts cü-kwu feh-we k'en-kyin weh-lu; tsih-yiu Jing-ming-go ô-wông djông-djông deng-læ gyi zông-deo.

DI-S TSÔNG.

1. Cü Yiæ-su hyiao-teh Fah-li-sæ-nying t'ing-meng Gyi-zi siu meng-du, 'ang-si-li peh gyi-lah, wa to-jü Iah-'en,

2. (Jih-we feh-z Yiæ-su zi, z Gyi meng-du 'ang-si-li,)

3. Gyi ziu li-k'æ Yiu-t'a di-fông, kyü-tao Kyüô-li-li ky'i.

4. Lu pih-iao ko Sah-mô-li-üô.

5. Tao-leh Sah-mô-li-üô ih-go zing-li, kyiao-leh Jü-kyüô, z teng Yüô-kôh s-peh gyi ng-ts Iah-seh keh-kw'e di siang-gying-go.

6. Keh-deo yiu ih-k'eo Yüô-koh-go tsing. Yiæ-su, lu tseo-leh ky'ih-lih-de, ziu zo-lôh

keh-k'eo tsing pin-yin: z-'eo kw'a jih-nyi-tin cong.

7. Yiu ih-go Sah-mô-li-üô nyü-nying læ tang-shü: Yiæ-su teng gyi wô, Shü i-tin peh Ngô ky'üoh-ky'üoh.

8. Ing-we meng-du tao zing-li ma ky'üoh-zih ky'i-de.

9. Keh Sah-mô-li-üô nyü-nying ziu teng Gyi wô, Ng, Yiu-t'a-nying, dza-we læ ngô Sah-mô-li-üô nyü-nying u-sen t'ao shü ky'üoh ni? ing-we Yiu-t'a-nying teng Sah-mô-li-üô-nying z feh læ-ky'i-go.

10. Yiæ-su we-teh gyi, wô, Ng ziah hy-iao-teh Jing-ming-go eng-s, ziah hyiao-teh teng ng wô, i-tin shü peh ngô ky'üoh-ky'üoh-go cü-kwu z jü; ng feh-jün sin t'ao Gyi, Gyi yia pih-ding yiu weh-shü peh ng de.

11. Nyü-nying teng Gyi wô, Sin-sang, Ng

m-neh tiao-liang-dong, tsing yi z-ka sing: Ng 'ah-li yiu keh-go weh-shü ni?

12. Keh-k'eo tsing z ah-lah tsu-tsong Yüô-koh s-peh ah-lah-go; gyi-zi, teng gyi ng-ts, teng gyi sang-k'eo, tu ky'üoh keh-go shü; Ng næn-dao do-jü gyi ma?

13. Yiæ-su we-teh gyi wô, Væn-pah ky'üoh keh-go shü pih-ding tsæ k'eo-k'eh:

14. Ziah-z ky'üoh Ngô sô s-peh gyi-go shü üong-yün feh-we k'eo-k'eh; Ngô s-peh gyi-go shü, we læ gyi sing-li-hyiang tso ih-da shü-go nyün-deo, üong-sang üong-si læ-tih piao-c'ih-læ.

15. Nyü-nying teng Gyi wô, Sin-sang, peh ngô keh-go shü, s-teh ngô ve k'eo-k'eh, yia sæn-leh ngô tao dông-deo læ tangshü.

16. Yiæ-su teng gyi wô, Ky'i eo ng-go nen-nyüing dô-kô tao dông-deo læ.

17. Nyü-nying we-teh Gyi wô, Ngô m-neh

nen-nyüing. Yiæ-su teng gyi wô, Ng wô m-neh nen-nyüing, shih-wô z-go:

18. Ing-we ng yi-kying yiu nggo nen-nyüing; ng næn-kæn sô yiu-go, feh-z ng-go nen-nyüing: keh-kyü z ng kông-leh jih-we-go.

19. Nyü-nying teng Gyi wô, Sin-sang ngô k‘en ng z-go sin-cü-nying.

20. Ah-lah tsu-tsong z læ keh-zo sæn tso li-pa-go; ng-lah wô, Yiæ-lu-sah-leng z tông-kæ tso li-pa-go u-sen.

21. Yiæ-su teng gyi wô, Ng-lah tsiang-læ yia feh-læ keh-zo sæn, yia feh-læ Yiæ-lu-sah-leng, hao pa T‘in-Vu.

22. Ng-lah læ-tih pa-go z ng-lah feh hy-iao-teh: ah-lah læ-tih pa z ah-lah hyiao-teh-go: ing-we kyiu-go dao-li z dzong Yiu-t‘a-nying ka c‘ih-læ-go.

23. Z-‘eo læ-gyi, yin-dzæ yia-z, jih-we

pa-go cü-kwu iao yüong ling-sing teng dzing-jih pa T'in-Vu: ing-we T'in-Vu z iao keh-cü-ka nying pa Gyi.

24. Jing-ming z-go ling: pa Gyi cü-kwu tông-kæ yüong ling-sing teng dzing-jih pa-go.

25. Nyü-nying teng Gyi wô, Ngô hyiao-teh Mi-sæ-üô læ-gyi: Gyi ih-læ yiang-y= iang dao-li we kao-hyiang ah-lah dao. (Mi-sæ-üô ziu-z kyiao-leh Kyi-toh.)

26. Yiæ-su teng gyi wô, Ngô teng ng læ-tih kông-go cü-kwu, ziu-z.

27. K'eo-K'eo meng-du læ-de, gyi-kwa Yiæ-su teng nyü-nying læ-tih kông: dæn-z m-nying meng Gyi, Ng z iao soh-si? 'oh-tsia, Soh-go z-ken teng gyi læ-tih kông?

28. Nyü-nying ziu fông-lôh gyi shü-dong, tseo-tsing zing-li, teng nying-kô wô,

29. Ng-lah hao læ K'en ih-go nying, z ngô

sụ-djông tso-go z-ken Gyi tu we wô-hyiang ngô dao: keh ky'i feh-z Kyi-toh?

30. Keh-sing nying ziu dzong zing-li tseo-c'ih, tao Yiæ-su u-sen læ.

31. Gyi-lah wa feh-zing tseo-tao, m=eng-du teng Yiæ-su z-ka wô, Fu-ts, ts'ing ky'üoh.

32. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô yiu k'eo-liang hao ky'üoh z ng-lah feh hyiao-teh-go.

33. Meng-du li-hyiang dô-kô læ-tih wô, Yiu nying do-læ peh gyi ky'üoh m̆-teh?

34. Yiæ-sû teng gyi-lah wô, I-dzong ts'a Ngô læ cü-kwu-go ts-i, tso wun-djün Gyi-go z-ken, keh ziu-z Ngô k'eo-liang.

35. Ng-lah soh feh-z wô, Tsæ z s-ko yüih, siu-keh-go z-'eo ziu tao-de? Ngô wô-hyiang ng-lah dao, Ng-lah ngæn-tsing k'æ-tæn-k'æ, k'en keh-sing din-deo; z yi-

kying bah-de, ziu hao siu-keh-de.

36. Siu-keh-go cü-kwu yi-z do kong-din-go, yi-z siu-jih üong-yün weh-go ko-ts: s-teh cong-din-go cü-kwu, teng siu-keh-go cü-kwu hao dô-kô kw'a-lôh.

37. Z-ka-go keh-kyü dzoh-wô z jih-we-go, ziu-z wô, Ih-go z cong-din-go, ih-go z siu-keh-go.

38. Ng-lah m-neh lao-loh-go u-dông, Ngô ts'a ng-lah ky'i siu-keh: yiu bih-nying lao-loh-ko-de, ng-lah z tseo-tsing gyi-lah sô lao-loh-go u-dông.

39. We-leh keh-go nyü-nying tso te-tsing, wô, Z ngô su-djông tso-go z-ken Gyi tu we wô-hyiang ngô dao de; keh-go zing-li ziu yiu hyü-to Sah-mô-li-üô-nying siang-sing Gyi.

40. Gyi-lah tseo-tao Yiæ-su u-sen læ, liu Gyi dô-kô deng-tong: Gyi ziu læ keh-deo

deng-zông liang-nyih.

41. Keh-tsao we-leh t'ing-meng Gyi-zi-go shih-wô, siang-sing Gyi-go cü-kwu yü-kô to-de.

42. Gyi-lah ziu teng keh-go nyü-nying wô, Ah-lah næn-kæn siang-sing, feh-z we-leh ng-go shih-wô: ing-we ah-lah-zi yi-kying t'ing-meng-de, hyiao-teh keh jih-dzæ z Kyi-toh shü-kæn-zông-go Kyiu-cü.

43. Ko-leh keh-liang nyih Yiæ-su li-k'æ keh-deo, kyü-tao Kyüô-li-li ky'i.

44. Kyü Yiæ-su zi wô, Sin-cü-nying læ zi-go peng-di-fông m-kao soh-go t'i-min.

45. Yiæ-su tseo-tao Kyüô-li-li, keh-sing Kyüô-li-li-nying, z yi-kying k'en-kyin Yiæ-su læ Yiæ-lu-sah-leng tsih-k'eng z-'eo væn-pah sô-tso-go z-ken, ziu nying-tsih Gyi: ing-we gyi-lah yia læ-kæn siu keh-go tsih-k'eng.

46. Yiæ-su yi tseo-tao Kyüô-li-li-go Kyi-tô-nô, ziu-z peh shü pin-tso tsiu-go di-fông. Yiu ih-go do kwun-fu, gyi-go ng-ts læ Kyüô-pah-nong sang-bing-kæn.

47. T'ing-meng Yiæ-su dzong Yiu-t'a tao Kyüô-li-li læ, ziu ky'i kyin Gyi, ts'ing Gyi lôh-læ i gyi ng-ts-go bing, ing-we gyi ng-ts kw'a si-de.

48. Yiæ-su teng gyi wô, Ng-lah ziah feh k'en-kyin jing-tsih teng ziao-deo, tsong-z feh siang-sing.

49. Keh do kwun-fu teng Gyi wô, Ngô ng-ts wa m-neh si, ts'ing ng Cü, ziu lôh-ky'i.

50. Yiæ-su teng gyi wô, Ng ky'i; ng-go ng-ts weh-kæn-de. Keh-go nying siang-sing Yiæ-su teng gyi kông-go shih-wô, ziu ky'i-de.

51. Lôh-ky'i z-'eo, gyi-go nu-boh teo-zông-læ, t'ong-cü gyi, z-ka wô, Ng-go ng-ts weh-

de.
52. Gyi ziu meng gyi-lah, bing soh-go z-'eo ts'ô-læ-go. Gyi-lah teng gyi wô, Zô-nyih 'ô-pun-nyih ih-tin cong z-'eo nyih t'e-de.
53. Ah-tia ziu hyiao-teh, z Yiæ-su teng gyi wô, Ng-go ng-ts weh-kæn-de, k'eo-k'eo keh-go z-'eo: gyi-zi teng 'o-kò li-hyiang nying tu ziu siang-sing-de.
54. Yiæ-su dzong Yiu-t'a kyü-tao Kyüô-li-li di-fông, tso-c'ih keh di-nyi-go jing-tsih læ.

DI-NG TSÔNG.

1. Keh-sing z-ken 'eo-deo, Yiu-t'a-nying yiu ih-go tsih-k'eng; Yiæ-su ziu zông Yiæ-lu-sah-leng ky'i.
2. Læ Yiæ-lu-sah-leng Yiang-meng siang-gying yiu ih-go dzi, Hyi-pah-læ shih-wô

kyiao-leh Pih-t'u-da, dön-ky'ün yiu ng-go liang-ding.

3. Li-hyiang yiu ih-do-dziao bing-nying, teng hah-ts, kwa-kyiah, fong-t'æn keh-sing, kw'eng-kæn, tæn-teng dzi-li-go shü dong-ky'i-læ.

4. Ing-we yiu z-'eo yiu ih-go T'in-s kông-lôh dzi-li, læ dong keh-go shü: shü dong-go z-'eo sin t'iao-lôh-ky'i cü-kwu, feh-leng sang soh-go bing, ziu djün-yü-de.

5. Keh-deo yiu ih-go nying, bing sang-leh sæn-jih-pah nyin.

6. Yiæ-su k'en-kyin gyi kw'eng-kæn, hyiao-teh gyi bing sang-leh dziang-kyiu-de, ziu teng gyi wô, Ng iao djün-yü feh?

7. Bing-nying we-teh Gyi wô, Cü, shü dong-go z-'eo, ngô m-nying hao bao ngô lôh dzi-li ky'i: teng-tao ngô-zi læ-go z-'eo, yi-ky-ing yiu bih-nying pi ngô sin t'iao-lôh-kæn-

de.

8. Yiæ-su teng gyi wô, Bô-ky'i-læ, hao pe-leh p'u-kæ tseo.

9. Keh-go nying lih-k'eh djün-yü, ziu pe-leh gyi p'u-kæ tseo-de: keh-nyih z-go en-sih-nyih.

10. Yiu-t'a-nying ziu teng i-hao-go cü-kwu wô, Kyih-mih z en-sih-nyih, feh tsoh-hying pe p'u-kæ-go.

11. Gyi we-teh gyi-lah wô, Peh ngô djün-yü-go cü-kwu, Gyi eo ngô, Pe-leh p'u-kæ tseo.

12. Gyi-lah ziu meng gyi, Eo ng pe-leh p'u-kæ tseo-go cü-kwu z jü?

13. I-hao-go cü-kwu feh hyiao-teh z jü: ing-we Yiæ-su, we-leh keh-t'ah di-fông yiu ih-dziao nying læ-tong, z yi-kying bi-ko-de.

14. 'Eo-deo Yiæ-su læ Sing-din-li p'ong-

kyin gyi, ziu teng gyi wô, Keh-tsao ng z djün-yü-de: m-nao tsæ ky'i væn-ze, k'ong-p'ô tsao-næn yüih-fah li-'æ.

15. Keh-go nying ziu ky'i t'ong-cü Yiu-t'a-nying, wô, Peh gyi djün-yü-go z Yiæ-su.

16. Keh-lah Yiu-t'a-nying ziu pih-næn Yiæ-su, iao tang-sön long-sah Gyi, ing-we Gyi læ en-sih-nyih we tso keh-sing z-ken.

17. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô-go Ah-tia ih-dzih læ-tih tso z-ken, Ngô yia læ-tih tso.

18. Keh-lah Yiu-t'a-nying yü-kô iao tang-sön long-sah Gyi, ing-we feh tæn-tsih væn-djôh en-sih-nyih, wa-we wô Jing-ming z zi-go Ah-tia, sön Gyi-zi teng Jing-ming ih-yiang-go.

19. Yiæ-su ziu we-teh gyi-lah wô, Ngô ts-ing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Ng-ts m̆-teh k'en-kyin Ah-tia læ-tih tso, Zi ih-yiang

tu feh neng-keo tso: ziah-z Ah-tia læ-tih tso-go, Ng-ts yia we tso.

20. Ing-we Ah-tia z æ-sih Ng-ts, z Gyi-zi læ-tih tso-go z-ken tu hyin-cʻih-læ peh Gyi kʻen: wa-yiu do-jü keh-sing z-ken yia we hyin-cʻih-læ peh Gyi kʻen, s-teh ng-lah hao hyi-gyi.

21. Ing-we tsing-hao-ziang Ah-tia we su-sing si-go nying, peh gyi weh; Ng-ts yia z-ka iao jü weh, ziu peh jü weh.

22. Wa-yiu Ah-tia Zi ih-go nying tu feh pʻun-tön; z pô pʻun-tön-go z-ken long-tsong ŭe-lôh peh Ng-ts:

23. S-teh long-tsong nying hao kying-djong Ng-ts, ziang kying-djong Ah-tia ka-go. Feh kying-djong Ng-ts cü-kwu, ziu-z feh kying-djong tsʻa Gyi læ-go Ah-tia.

24. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, tʻing-meng Ngô-go shih-wô, siang-sing tsʻa-

Ngô læ-go Cü-kwu, keh-go nying yiu üong yün weh-ming, feh-we tao ding-ze-go u-sen ky'i; z yi-kying dzong si-lu tsæn-ko weh-lu de.

25. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Z-'eo læ-gyi, yin-dzæ yia z, keh-sing si-nying we t'ing-meng Jing-ming Ng-ts-go sing-hyiang: t'ing-meng-go cü-kwu tu we weh-de.

26. Ing-we tsing-ziang Ah-tia dzæ-ü Zi yiu weh-ming; Gyi s-peh Ng-ts yia z-ka dzæ-ü Zi yiu weh-ming.

27. Ziu-z p'un-tön-go gyün-ping yia s-peh Gyi, ing-we Gyi z Nying-go Ng-ts.

28. Hao-vong gyi-kwa keh-go z-ken: ing-we z-'eo læ-gyi, væn-pah læ veng-mo li-hyiang-go, tu we t'ing-meng Gyi-go sing-hyiang, ziu tseo-c'ih-læ:

29. Tso hao z-ken-go, tsæ bô-ky'i-læ teh-

djôh weh-ming: tso fi-li z-ken-go, tsæ bô-ky'i-læ ziu-ze.

30. Ngô-zi ih-yiang tu feh neng-keo tso: Ngô z tsiao sô t'ing-meng-go, ka p'un-tön: Ngô-go p'un-tön yia tsing-dzih; ing-we Ngô feh-siang i Zi-go cü-i, tsih-siang i ts'a Ngô læ Ah-tia-go cü-i.

31. Ngô ziah-z tæn-tsih Zi tso Zi-go te-tsing, Ngô-go te-tsing wa feh-z jih-we-go.

32. Wa-yiu ih-we z teng Ngô tso te-tsing-go; Ngô yia hyiao-teh Gyi teng Ngô sô te-tsing z jih-we-go.

33. Ng-lah yi-kying ts'a nying tao Iah-'en u-sen ky'i-ko; keh-go tsing-dao-li gyi yia z te-tsing ko-de.

34. Dæn-z Ngô z feh-ziu nying-go te-tsing: peh-ko kông keh-go shih-wô, hao-peh ng-lah teh-djôh kyiu.

35. Iah-'en z ih-kwun tin-kæn liang-liang-

go teng-long: ng-lah z dzæn-z hwun-hyi gyi go liang-kwông.

36. Dæn-z Ngô yiu do-jü Iah-'en-go te-tsing: ing-we Ah-tia s-peh Ngô tso-dzing-go z-ken, ziu-z keh-sing Ngô læ-tih tso-go z-ken, tu z teng Ngô tso te-tsing z Ah-tia ts'a Ngô læ-go.

37. Wa-yiu ts'a Ngô læ-go Ah-tia, Gyi-zi yia te-tsing Ngô ko-de. Ng-lah dzong m-neh t'ing-meng Gyi-go sing-ing, dzong m-neh k'en-kyin Gyi-go siang-mao.

38. Wa-yiu, Gyi-go shih-wô feh dzeng-læ ng-lah-go sing li-hyiang; ing-we ng-lah feh siang-sing Gyi sô ts'a-læ-go cü-kwu.

39. Ng-lah k'ao-kyiu Sing-shü; ing-we z siang-sing Sing-shü-li yiu üong-yüin weh-ming læ-tih: dæn-z Sing-shü yia z teng Ngô tso te-tsing-go.

40. Ng-lah wa feh-k'eng tao Ngô u-sen læ,

hao teh-djôh weh-ming.

41. Ngô z feh-ziu nying-go yüong-wô.

42. Dæn-z Ngô hyiao-teh ng-lah, z m-teh æ-kying Jing-ming-go sing læ-tih.

43. Ngô k'ao-djôh Ngô Ah-tia-go ming-deo læ, ng-lah wa feh tsih-ziu Ngô: ziah yiu bih-nying k'ao-djôh zi-go ming-deo læ, ng-lah fæn-cün we tsih-ziu gyi.

44. Ng-lah z dô-kô iao ziu nying-go y-üong-wô, feh siang-tao doh-doh dzong Jing-ming ka læ-go yüong-wô, ka dza neng-keo siang-sing ni?

45. M-nao ts'eng Ngô we tao Ah-tia u-sen ky'i kao ng-lah zông: yiu ih-go we kao ng-lah-go cü-kwu, ziu-z ng-lah sô nyiang-vông-go Mo-si.

46. Ng-lah ziah-z siang-sing Mo-si, tsong we siang-sing Ngô: ing-we gyi-go shü-li yiu shih-wô z ts-tin Ngô.

17. Ng-lah ziah feh siang-sing gyi-go shü, dza neng-keo siang-sing Ngô-go shih-wô ni?

DI-LOH TSÔNG.

1. Keh-sing z-ken 'eo-deo, Yiæ-su dù-ko Kyüô-li-li hæ, ziu-z Di-pi-li-üô hæ.
2. Yiu ih-do-dziao nying keng-djôh Gyi, ing-we k'en-kyin Gyi, læ bing-nying-go sing-zông, tso-c'ih-læ-go jing-tsih.
3. Yiæ-su ziu tseo-zông ih-zo sæn, teng Gyi meng-du dô-kô zo-lôh keh-deo.
4. Yiu-t'a-nying Pah-sah-go tsih-k'eng siang-gying-de.
5. Keh-tsao Yiæ-su deo dæ-ky'i, k'en-kyin ih-do-dziao nying tao Gyi u-sen læ, ziu teng Fi-lih wô, 'Ah-li hao ky'i ma ky'üoh-zih, peh keh-sing nying ky'üoh ni?
6. Yiæ-su kông keh-kyü shih-wô, peh-ko z

iao s-s gyi k'en: ing-we Gyi-zi hyiao-teh tang-tsiang tso soh-go z-ken.

7. Fi-lih we-teh Gyi wô, Ma nyiæn-liang nying-ts-go ky'üoh-zih, peh kôh-nying do ih-ngæn, wa feh-keo.

8. Ih-go meng-du, ziu-z Si-meng Peteh-go hyüong-di En-teh-lih, teng Gyi wô,

9. Dông-deo yiu ih-go siao-nying, z yiu ng-go do-mah ping, liang-kwang siao-siao ng, læ-tong: dæn-z keh ih-ngæn, peh ka-sing nying, soh-go yüong?

10. Yiæ-su wô, Peh keh-sing nying zo-tæn-lôh. Keh u-sen ts'ing-ts'ao-di to. Nying tu zo-lôh, iah-læ yiu ng-ts'in su-moh.

11. Yiæ-su do-leh keh-sing ping; zia-zia, kao-fu meng-du, meng-du feng-peh zo-kæn-go nying; keh-sing siao-ng yia z-ka 'eo gyi-lah ky'üoh.

12. Tu ky'üoh-pao-de, Yiæ-su teng Gyi meng-du wô, Ky'üoh-dzing-go ling-se hao siu-jih-long, ih-ngæn m-nao peh gyi tsao-t'ah-diao.

13. Gyi-lah ziu siu-jih-long keh-ng-go do-mah ping-go ling-se, ziu-z cong-nying ky'-üoh-dzing-go, yiu mun-mun jih-nyi læn.

14. Keh-sing nying k'en-kyin Yiæ-su tso-c'ih-læ-go jing-tsih, ziu wô, Keh jih-dzæ z tông-kæ tao shü-kæn-zông læ, keh-go Sin-cü-nying.

15. Yiæ-su hyiao-teh gyi-lah iao læ ngang-k'ô Gyi tso wông-ti, ziu doh-zi tsæ bi-ko tao sæn-li ky'i.

16. Yia-kw'a z-'eo, Gyi meng-du tseo-tao hæ pin-yin, lôh-jün, iao du-ko tao Ky-üô-pah-nong ky'i.

17. Yi-kying en-de, Yiæ-su wa m-neh tao gyi-lah u-sen læ.

18. Do-fong fah-ky'i-læ, hæ-li ziu tsoh-lông.

19. Gyi-lah yi-kying 'ang-k'æ jih-deo pah-li lu, k'en-kyin Yiæ-su hæ min-teng læ-tih tseo, gying-long jün-li læ, ziu p'ô-ky'i-læ-de.

20. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Hao-vong p'ô, z Ngô.

21. Gyi-lah ziu tsih Gyi zông-jün: jün ziu lih-k'eh tao gyi-lah iao ky'i-go di-fóng.

22. Di-nyi nyih, lih-leh hæ te-ngen keh-dziao nying, k'en-kyin m̆-teh bih-tsah jün læ-kæn, tsih-yiu keh ih-tsah z Gyi meng-du t'iao-lôh-go, yia hyiao-teh Yiæ-su m-neh teng Gyi meng-du dô-kô lôh-jün, z Gyi meng-du zi ky'i-go;

23. Yiu kyi-tsah jün dzong Di-pi-liu ka læ, ziu-z, teng Cü zia-zia-hao, gyi-lah

ky'üoh-ping-go di-fông, siang-gying:
24. Keh-dziao nying k'en-kyin Yiæ-su teng Gyi meng-du tu m-neh læ-kæn, ziu t'iao-lôh keh-sing jün, tao Kyüô-pah-nong, ky'i zing Yiæ-su.
25. Læ hæ te-ngen zing-djôh-de, ziu teng Gyi wô, Fu-ts, Ng dông-deo kyi-z tao-go?
26. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Ng-lah læ zing Ngô, feh-z we-leh k'en-kyin jing-tsih, z we-leh yiu ping ky'üoh-pao-go yün-kwu.
27. Ng-lah hao-vong we-leh iao hwô-diao-go ky'üoh-zih tso kong-fu, hao we-leh üong-sang üong-si læ-tong-go ky'üoh-zih ky'i tso kong-fu, ziu-z Nying-go Ng-ts we s-peh ng-lah-go: ing-we T'in-Vu Jing-ming, ziang tang ih-k'o ing, ka fong Gyi-go.
28. Gyi-lah ziu teng Gyi wô, Ah-lah kæ dza ky'i tso Jing-ming-go kong-fu?

29. Yiæ-su we-tch gyi-lah wô, Ky'i siang sing Gyi sô ts'a-læ-go, ziu-z tso Jing-ming-go kong-fu.

30. Gyi-lah ziu teng Gyi wô, Ng tso soh-go jing-tsih peh ah-lah k'en, s-teh ah-lah hao siang-sing Ng? Ng tao-ti tso soh-go z-ken?

31. Ah-lah tsu-tsong læ kw'ông-iæ di-fông z ky'üoh Mô-nô-go; ziang shü-li sia-tih, z-ka wô, Gyi yiu dzong T'in læ-go ping peh gyi-lah ky'üoh.

32. Yiæ-su ziu teng gyi-lah wô, Ngô ts= ing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Keh dz= ong T'in læ-go ping, feh-z Mo-si, z Ngô Ah-tia s-peh ng-lah-go: yin-dzæ Ngô Ah-tia, wa-yiu dzong T'in læ keh jih-we-go ping, s-peh ng-lah.

33. Keh Jing-ming-go ping, ziu-z dzong T'in kông-lôh-læ, hao s-peh shü-kæn-zông

yiu weh-ming-go.

34. Gyi-lah ziu teng Gyi wô, Cü, hao dj-ông-djông s-peh ah-lah keh-go ping.

35. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô ziu-z keh weh-ming-go ping: tao Ngô u-sen læ-go cü-kwu, üong ve du-kyi; siang-sing Ngô-go cü-kwu, üong ve kʿeo-kʿeh.

36. Dæn-z Ngô yi-kying wô-hyiang ng-lah dao, Ng-lah z kʿen-kyin Ngô ko-de, tsih-z feh siang-sing.

37. Væn-pah z Ah-tia s-peh Ngô-go, pih-ding tao Ngô u-sen læ; tao Ngô u-sen læ-go cü-kwu, Ngô feh we ken-gyi-cʿih.

36. Ing-we Ngô dzong Tʿin kông-lôh-læ, feh-z læ tso Zi-go cü-i, z læ tso tsʿa Ngô læ Cü-kwu-go cü-i.

39. Keh tsʿa Ngô læ Ah-tia-go cü-i, ziu-z væn-pah Gyi sô s-peh Ngô-go, Ngô ih-go feh-we tsʿo-lôh gyi; tao mah-go nyih-ts

tu we peh gyi tsæ bô-ky'i-læ.

40. Wa-yiu keh ts'a Ngô læ Ah-tia-go cü-i, ziu-z væn-pah k'en-kyin Ng-ts, siang-sing Gyi cü-kwu, yiu üong-yün weh-ming; tao mah-go nyih-ts Ngô we peh gyi tsæ bô-ky'i-læ.

41. Ing-we Yiæ-su wô, Ngô z dzong T'in kông-lôh-læ-go ping, keh-lah Yiu-t'a-nying we-leh Gyi tsang-leng, z-ka wô,

42. Keh soh feh-z Iah-seh-go ng-ts Yiæ-su, Gyi-go tia-nyiang z ah-lah hyiao-teh-go? Ka-ni, Gyi dza-we wô, Ngô z dzong T'in kông-lôh-læ.

43. Yiæ-su ziu we-teh gyi-lah wô, M-nao z-ka dô-kô tsang-leng.

44. Ziah feh-z ts'a Ngô læ Ah-tia Ĭa gyi læ-go, m-nying neng-keo tao Ngô u-sen læ: læ-go cü-kwu, tao mah-go nyih-ts, Ngô we peh gyi tsæ bô-ky'i-læ.

45. Sin-cü-nying-go shü-li yiu sia-tih, z-ka wô, Gyi-lah tu we ziu Jing-ming-go kao-hyüing. Keh-lah væn-pah t'ing Ah-tia-go kao-hyüing cü-kwu, tsong we tao Ngô u-sen læ.

46. Keh feh-z wô, yiu nying k'en-kyin Ah-tia ko; tsih-yiu teng Jing-ming dô-kô læ-tong-go cü-kwu, Gyi z k'en-kyin Ah-tia ko-de.

47. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Siang-sing Ngô-go cü-kwu yiu üong-yün weh-ming.

48. Ngô z weh-ming-go ping.

49. Ng-lah-go tsu-tsong læ kw'ông-iæ di-fông ky'üoh Mô-nô, yi-kying si-de.

50. Næn-kæn yiu ping dzong T'in kông-lôh-læ, hao s-teh ky'üoh gyi-go cü-kwu feh-we si.

51. Ngô z dzong T'in kông-lôh-læ weh-go

ping: væn-pah ky'üoh keh-go ping, hao üong-yün weh-tong: Ngô sô we s-peh gyi-lah-go ping z Ngô-go nyüoh-sing, ziu-z Ngô, we-leh shü-kæn-zông-go weh-ming, iao sô-diao-go.

52. Yiu-t'a-nying ziu dô-kô tsang-zao, z-ka wô, Gyi dza neng-keo pô Zi-go ny-üoh peh ah-lah ky'üoh ni?

53. Yiæ-su ziu teng gyi-lah wô, Ngô ts-ing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Ng-lah ziah feh-ky'üoh Nying-go Ng-ts nyüoh, feh hah Gyi-go hyüih, ng-lah-go sing li-hyiang tsong m̆-teh weh-ming læ-tih.

54. Ky'üoh Ngô-go nyüoh, hah Ngô-go hyüih cü-kwu, gyi yiu üong-yün weh-ming; tao mah-go nyih-ts, Ngô we peh gyi tsæ bô-ky'i-læ.

55. Ing-we Ngô-go nyüoh jih-we z ky'-üoh-zih, Ngô-go hyüih jih-we z ing-zih.

56. Ky'üoh Ngô-go nyüoh, hah ngô-go hy=üih cü-kwu, gyi z deng-læ Ngô-go li-hy=iang, Ngô yia z deng-læ gyi-go li-hyiang.
57. Tsing-ziang Ngô z weh-go Ah-tia ts'a-læ-go, yia-z k'ao-djôh Ah-tia yiu weh: ky'üoh Ngô-go cü-kwu, k'ao-djôh Ngô, yia pih-ding yiu weh.
58. Keh ziu-z dzong T'in kông-lôh-læ-go ping: feh-ziang ng-lah-go tsu-tsong ky'üoh Mô-nô, yi-kying si-de: ky'üoh keh-go ping cü-kwu, hao üong-yün weh-tong.
59. Keh-sing shih-wô z Yiæ-su, læ Kyüô-pah-nong jü-we-dông-li kao-hyüing-go z'eo, kông-go.

60. Yiu hyü-to meng-du t'ing-meng, z-ka wô, Keh-go shih-wô næn-leh-kying, jü neng-keo t'ing gyi?
61. Yiæ-su Zi hyiao-teh Gyi meng-du, we-leh keh-kyü shih-wô, læ-tih tsang-leng, ziu

teng gyi-lah wô, Keh-kyü shih-wô soh ü ng-lah yiu ngæ ma?

62. Ng-lah, ziah-z k'en-kyin Nying-go Ng-ts sing-zông Gyi zin-deo sô læ-kæn-go u-sen, keh-tsao dza ni?

63. S-teh nying yiu weh z-go ling; nyüoh m-yüong-go: Ngô teng ng-lah kông-go shih-wô, z-go ling, z-go weh.

64. Tsih-z ng-lah-go li-hyiang yiu-sing z feh siang-sing-go. Ing-we Yiæ-su dzong ky'i-deo hyiao-teh feh siang-sing-go cü-kwu z jü? Ma-Gyi-diao cü-kwu z jü?

65. Keh-lah yi wô, Ngô we-leh keh-go z-ken yi-kying teng ng-lah wô-ko, ziah feh-z Ngô Ah-tia s-peh gyi ka tso, m-nying neng-keo tao Ngô u-sen læ.

66. Keh-go z-'eo ziu-yiu hyü-to meng-du tao-tseo-cün, feh tsæ keng-djôh Gyi.

67. Yiæ-su ziu teng keh jih-nyi-go wô,

Ng-lah yia iao ky'i feh?
68. Si-meng Pe-teh ziu we-teh Gyi wô, Cü, ah-lah tao jü-go u-sen ky'i ni? Ng z yiu üong-yün weh-ming-go shih-wô.
69. Ah-lah siang-sing, ping-ts'ia hyiao-teh, Ng z Kyi-toh, keh weh-go Jing-ming Ng-ts.
70. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ng-lah keh jih-nyi-go, soh feh-z Ngô t'iao-shün-go? dæn-z ng-lah-go cong-nyiang yiu ih-go z ôh-kyü.
71. Gyi kông keh-kyü shih-wô, z ts-tin Kyüô-liah-nying Si-meng-go ng-ts Yiu-da: ing-we gyi z jih-nyi-go meng-du dzæ-nen, tsiang-læ iao ma-Gyi-diao cü-kwu.

DI-TS'IH TSÔNG.

1. Keh-go z-ken 'eo-deo, Yiæ-su deng-læ Kyüô-li-li: feh-iao deng-læ Yiu-t'a di-fông, ing-we Yiu-t'a-nying iao-siang long-sah Gyi.

2. Yiu-t'a-nying tah tsiang-bong-go tsih-k'eng siang-gying-de.

3. Yiæ-su-go hyüong-di teng Gyi wô, Ng dzong dông-deo hao tsæn-ko tao Yiu-t'a di-fông ky'i, s-teh Ng-go meng-du yia hao k'en-kyin Ng sô-tso-go z-ken.

4. Ing-we nying iao-siang ming-tông-tông hyin-c'ih-læ, tsæ-ve en-dong-dong læ-tih tso z-ken, Ng ziah-z læ-tih tso keh-sing z-ken, Zi kæ hyin-c'ih-læ peh shü-kæn-zông k'en.

5. Ing-we Gyi-zi-go hyüong-di wa feh siang-sing Gyi.

6. Yiæ-su zin teng gyi-lah wô, Ngô-go z-'eo wa m-neh tao: ng-lah-go z-'eo djông-djông læ-tong.

7. Shü-kæn-zông feh we u-su ng-lah; z u-su Ngô-go, ing-we Ngô z te-tsing gyi-go 'ang-we z ôh-go.

8. Ng-lah zin hao zông-ky'i siu keh-go tsih-k'eng. Ngô ky'i siu keh-go tsih-k'eng wa mi-de; ing-we Ngô-go z-'eo wa m-neh mun-de.

9. Yiæ-su teng gyi-lah kông-hao keh-sing shih-wô, dzing-gyiu deng-læ Kyüô-li-li.

10. Gyi hyliong-di zông-ky'i ts-'eo, Yiæ-su Zi yia zông-ky'i siu tsih-k'eng, feh-z ming-tông-tông, z ziang en-dong-dong ka.

11. Tsih-k'eng z-'eo Yiu-t'a-nying læ-kæn zing Gyi, z-ka wô, Gyi læ 'ah-li?

12. Cong-nying we-leh Gyi tu nyi-leng feng-feng: yiu-sing wô, Gyi z-go hao-nying:

yiu-sing wô, Feh-z; z ta-diao pah-sing-go.
13. Dæn-z we-leh p'ô Yiu-t'a-nying, m-nying ming-tông-tông wô-c'ih Gyi-go z-ken læ.

14. Tao tsih-k'eng-go ao-pun nyih-ts, Yiæ-su tseo-zông Sing-din-li ky'i kông dao-li.
15. Yiu-t'a-nying ziu hyi-gyi Gyi, z-ka wô, Keh-go nying, shü m̆-teh doh-ko, dza-we nying-teh z ni?
16. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô kông-go dao-li feh-z Ngô-zi-go, z ts'a Ngô læ Cü-kwu-go.
17. Ziah yiu nying i Gyi-go ts-i ka tso, ziu we hyiao-teh keh-go dao-li, wa-z dzong Jing-ming ka læ, wa-z dzong Ngô-zi ka kông-go.
18. Dzong zi ka kông-go cü-kwu, z læ-tih siang zi-go yüong-wô. Ziah-z læ-tih

siang ts'a Gyi læ Cü-kwu-go yüong-wo, keh-go nying z jih-we-go, ih-ngæn m-neh p'in-ky'üoh-sing.

19. Mo-si næn-dao m-neh lih-fah djün-peh ng-lah ma? Dæn-z ng-lah cong-nyiang m-nying i keh-go lih-fah tso: feh-jün dza-we tang-sön long-sah Ngô ni!

20. Keh-dziao nying we-teh Gyi wô, Ng jih-mo-tih-de: jü læ-tih tang-sön long-sah Ng?

21. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô yiu ih-yiang z-ken tso-ko, we-leh keh-go z-ken ng-lah tu hyi-gyi.

22. Mo-si z djün tsin-keh-li peh ng-lah; (keh tsin-keh-li yia feh-z dzong Mo-si, z dzong tsu-tsong ky'i-deo:) ziu-z en-sih-nyih ng-lah yia we 'ang tsin-keh-li peh nying-kô.

23. Ih-go nying, ziah-z læ en-sih-nyih, hao

ziu tsiu-keh-li, sæn-leh we-be Mo-si-go lih-fah: Ngô, læ en-sih-nyih, peh ih-go nying djün-yü, ng-lah dza-we 'eng Ngô ni!

24. Ng-lah m-nao tsiao nga-kwông-min, ka p'un-tön, z iao tsiao tsing-dzih-go p'un-tön, ka p'un-tön.

25. Keh-tsao yiu-sing Yiæ-lu-sah-leng ny-ing wô, Gyi-lah tang-sön iao long-sah-go, soh feh-z keh-go nying ma!

26. Næn-kæn Gyi ming-tông-tông læ-tih kông, gyi-lah ih-ngæn feh-ky'i wô Gyi: Keh-sing kwun-fu næn-dao jih-we hyiao-teh Gyi tsing-tsing z Kyi-toh!

27. Dæn-z keh-go nying, ah-lah hyiao-teh Gyi-go læ-lih; ziah-z Kyi-toh læ, Gyi-go læ-lih m-nying we hyiao-teh.

28. Yiæ-su læ Sing-din-li kông dao-li, eo-hyiang, z-ka wô, Ng-lah z hyiao-teh Ngô, yia hyiao-teh Ngô-go læ-lih: dæn-z Ngô

feh-z Zi c'ih cü-i læ-go, z ts'a-læ-go; ts'a Ngô læ-go Cü-kwn z jih-we-go, ng-lah sô feh hyiao-teh-go.

29. Dæn-z Ngô hyiao-teh Gyi: ing-we Ngô z dzong Gyi ka læ, yia z Gyi ts'a Ngô læ.

30. Keh-tsao gyi-lah tang-sön iao k'ô Gyi; tsih-z m-nying 'ô-siu, ing-we Gyi-go z-'eo wa m-neh tao-de.

31. Pah-sing yiu hyü-to siang-sing Gyi, z-ka wô, Ziah-z Kyi-toh læ, næn-dao we tso jing-tsih wa to-jü keh-go nying sô tso-go ma?

32. Fah-li-sæ-nying t'ing-meng pah-sing we-leh Gyi ka læ-tih tsang-leng; gyi-lah teng keh-sing Tsi-s-deo ziu ts'a siu-'ô-nying ky'i k'ô Gyi.

33. Keh-tsao Yiæ-su teng Gyi-lah wô, Ngô wa-yiu ih-zông teng ng-lah dô-kô læ-tong, ziu iao kyü-tao ts'a Ngô læ Cü-kwn a-

sen ky'i.

34. Ng-lah tsiang-læ we zing Ngô tsih-z zing-feh-djôh: ping-ts'ia Ngô sô læ-kæn-go u-sen, ng-lah feh neng-keo tao.

35. Yiu-t'a-nying ziu dô-kô læ-tih wô, Gyi tang-tsiang tao 'ah-li ky'i, s-teh ah-lah zing Gyi feh-djôh? Gyi næn-dao iao tao sæn-k'æ læ Hyi-lah di-fòng pah-sing u-sen ky'i, ping-ts'ia iao kông dao-li peh Hyi-lah-nying t'ing ma?

36. Gyi sô-wô, Ng-lah tsiang-læ we zing Ngô, tsih-z zing-feh-djôh: ping-ts'ia, Ngô sô læ-kæn-go u-sen, ng-lah feh neng-keo tao: keh-z soh-go shih-wô?

37. Tao tsih-k'eng kyih-sah keh-nyih, ziu-z ting-do nyih-ts, Yiæ-su lih-ts hyiang-hyiang eo, z-ka wô, Ziah yiu-nying k'eo-k'eh, hao tao ngô u-sen læ hah.

38. Siang-sing Ngô cü-kwu, ziang Sing-

shü sô-wô, Dzong gyi du-bi li-hyiang, we ziang 'ô-kông, ka liu-c'ih weh-shü læ.

39. Yiæ-su kông keh-kyü shih-wô, z ts-tin siang-sing-go cü-kwu tsiang-læ iao ziu-go Sing-Ling. Keh-go z-'eo, ing-we Yiæ-su wa feh-zing ziu yüong-wô, keh-lah Sing-Ling wa m-neh s-lôh-læ.

40. Pah-sing li-hyiang yiu hyü-to t'ing-m-eng keh-go shih-wô, ziu wô, Gyi jih-we z keh-go Sin-cü-nying.

41. Yiu-teh-go wô, Gyi z Kyi-toh: wa yiu-teh-go wô, Kyi-toh næn-dao z c'ih-læ Kyü-ô-li-li ma?

42. Sing-shü-li soh feh-z wô, Kyi-toh z Da-bih-go ts-seng, yia-z c'ih-læ Pah-li-'eng hyiang-ts'eng, ziu-z Da-bih sô deng-go u-sen.

43. Pah-sing we-len Gyi sæn-sing liang-i.

44. Nen-cong yiu-sing iao ky'i k'ô Gyi; dæn-z m-nying we 'ô-siu.

45. Keh-sing siu-'ô-nying kyü-tao Tsi-s-deo teng Fah-li-sæ-nying u-sen læ; gyi-lah ziu meng gyi, wô, Ng-lah dza-we feh-ta Gyi læ?

46. Siu-'ô-nying we-teh gyi-lah wô, Dzong m-yiu nying kông shih-wô ziang keh-go nying ka?

47. Keh-tsao Fah-li-sæ-nying teng gyi-lah wô, Ng-lah soh yia peh Gyi ta-diao-de?

48. Kwun-fu teng Fah-li-sæ-nying li-hy-iang jü yiu siang-sing Gyi ma?

49. Dæn-z keh-sing feh hyiao-teh lih-fah-go pah-sing z k'o-u ts-gyih.

50. Nyi-ko-ti-meo, ziu-z yiu ih-yia tao Yiæ-su u-sen læ-go cü-kwu, yia dzæ gyi nen, gyi teng gyi-lah wô,

51. Ah-lah-go lih-fah ziah feh-sin t'ing gyi-go k'eo-kong, feh-sin hyiao-teh gyi tso-go z-ken, næn-dao hao ding nyinggo

ze ma?

52. Gyi-lah ziu we-teh 'gyi wô, Ng soh yia z Kyüô-li-li-nying ma? Hao ky'i dzô-dzô k'en; m-yiu Sin-cü-nying z c'ih-læ Kyüô-li-li-go.

53. Kôh-nying ziu kyü zi-go oh-li ky'i-de.

DI-PAH TSÔNG.

1. Yiæ-su ziu tao Ken-læn-sæn ky'i-de.

2. Tsao t'in-nyiang yi tseo-tao Sing-din-li; pah-sing tu tao Gyi u-sen læ, Gyi ziu zo-lôh, kông dao-li peh gyi-lah t'ing.

3. Yiu doh-shü-nying teng Fah-li-sæ-nying ta ih-go nyü-nying tao Gyi u-sen læ, z læ-kæn tso kæn-ying z-ken, tông-z k'ô-c'ih-go, peh gyi lih-læ cong-nyiang, ziu teng Yiæ-su wô,

4. Sin-sang, keh-go nyü-nying z k'eo-k'eo

læ-kæn tso kæn-ying z-ken k'ô-djôh-go.
5. Keh-cü-ka nying, Mo-si læ lih-fah shü-li feng-fu ah-lah hao do zah-deo k'ang-sah-go: Ng z dza wô ni?
6. Gyi-lah kông keh-kyü shih-wô, peh-ko z s-s Gyi k'en, iao teh-djôh ih-go ing-deo hao kao Gyi zông. Yiæ-su ziu eo-tao, yüong ts-deo di-yiang-li ts'ia-kwu sia-z.
7. Gyi-lah dzing-gyiu feh hyih-k'eo meng Gyi. Yiæ-su ziu dzih-ky'i-læ, teng gyi-lah wô, Ng-lah li-hyiang yiu m-ze-go nying, hao sin do zah-deo ky'i k'ang gyi.
8. Yi eo-tao di-yiang-li læ-tih sia-z.
9. Gyi-lah t'ing-meng keh-kyü shih-wô, (ziu be zi-go liang-sing tsah-vah,) lao-lao siao-siao ih-go ih-go tu tseo-c'ih-de; tsih dzing-leh Yiæ-su Zi, teng cong-nyiang lih-tong-go nyü-nying.
10. Yiæ-su yi dzih-ky'i-læ, tsih k'en-kyin

keh-go nyü-nying m̌-teh bih-nying læ-tong, ziu teng gyi wô, Nyü-nying, keh-sing kao ng-go cü-kwu læ 'ah-li? m-nying ding ng-go ze ma? 11. Gyi wô, Cü, m-nying. Yiæ-su teng gyi wô, Ngô yia feh-ding ng-go ze: ng ky'i, m-nao tsæ ky'i væn.

12. Keh-go z-'eo Yiæ-su yi teng gyi-lah wô, Ngô z shü-kæn-zông-go liang-kwông: keng-djôh Ngô cü-kwu feh-we tseo en-lu, z we teh-djôh weh-lu-gô liang-kwông. 13. Keh-sing Fah-li-sæ-nying ziu teng Gyi wô, Ng-zi tso Zi-go te-tsing; keh-go te-tsing feh-z jih-we-go.

14. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ziu-z Ngô-zi tso Zi-go te-tsing, keh-go te-tsing yia z jih-we-go: ing-we Ngô-zi hyiao-teh z dzong 'ah-li ka læ, tao 'ah-li ka ky'i; ng-lah feh hyiao-teh Ngô z dzong 'ah-li ka læ, tao 'ah-li ka ky'i.

15. Ng-lah z k'en nying-go nga-kwông-min p'un-tön gyi; Ngô z ih-ngæn feh p'un-tön nying.

16. Ziah-z p'un-tön, Ngô-go p'un-tön yia-z jih-we-go: ing-we Ngô feh-z doh-zi læ-tong, z yiu ts'a Ngô læ-go Ah-tia teng Ngô dô-kô læ-tong.

17. Ng-lah-go lih-fah shü-li yiu sia-lôh-tih, wô, Liang-go nying tso te-tsing z jih-we-go.

18. Ngô-zi z tso Zi-go te-tsing, wa-yiu ts'a Ngô læ-go Ah-tia yia-z teng Ngô tso te-tsing-go.

19. Keh-tsao gyi-lah teng Gyi wô, Ng-go Ah-tia læ 'ah-li? Yiæ-su we-teh gyi-lah, wô, Ng-lah yia feh hyiao-teh Ngô, yia feh hyiao-teh Ngô-go Ah-tia: ng-lah ziah-z hyiao-teh Ngô, yia we hyiao-teh Ngô-go Ah-tia.

20. Keh-sing shih-wô z Yiæ-su, læ Sing-din nying-kw'u li-hyiang kông dao-li z-'eo, kông-go: m-nying ky'i k'ô Gyi; ing-we Gyi-go z-'eo wa m-neh tao-de.

21. Yiæ-su tsæ teng gyi-lah wô, Ngô iao kyü-ky'i, ng-lah we zing Ngô, ng-lah yia dzing-gyiu si-læ ng-lah-go ze-nyih li-hyiang: Ngô iao ky'i-go u-dông, ng-lah feh neng-keo tao.

22. Yiu-t'a-nying ziu wô, Gyi læ-tih kông, Ngô iao ky'i-go u-dông, ng-lah feh neng-keo tao: iao-bông Gyi iao Zi zing-si.

23. Yiæ-su yi teng gyi-lah wô, Ng-lah z 'ô-deo læ-go; Ngô z zông-deo læ-go: ng-lah z shü-kæn-zông nying; Ngô feh-z shü-kæn-zông nying.

24. Keh-lah Ngô teng ng-lah wô-ko, ng-lah z iao si-læ ng-lah-go ze-nyih li-hyiang: ing-we ng-lah ziah feh siang-sing Ngô z

jü, ng-lah pih-lao si-læ ng-lah-go ze-nyih li-hyiang.

25. Keh-tsao gyi-lah teng Gyi wô, Ng z jü? Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô ih-hyiang teng ng-lah wô-go, zlu-z.

26. Ngô yiu hyü-to z-ken hao wô ng-lah, hao p'i-bing ng-lah: dæn-z ts'a Ngô læ cü-kwu z jih-we-go; Ngô dzong Gyi sô t'ing-meng-go z-ken kông peh shü-kæn-'zông nying t'ing.

27. Gyi-lah feh hyiao-teh Yiæ-su teng gyi-lah kông-go z ts-tin Ah-tia.

28. Keh-lah Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ng-lah pô Nying-go Ng-ts kao-kao di-zông-ky'i, keh-go z-'co we hyiao-teh Ngô z jü, yia we hyiao-teh Ngô ih-yiang tu feh-z Zi c'ih cü-i tso-go; wa-yiu Ngô kông keh-sing shih-wô, z tsiao Ngô Ah-tia-go kao-hyüing, ka kông-go.

29. Ts'a Ngô læ cü-kwu yia teng Ngô dô-kô læ-tong: Ah-t'ia feh-peh Ngô doh-zi læ-tong; ing-we Ngô djông-djông læ-tih tso Gyi sô hwun-hyi-go z-ken.
30. Gyi læ-tih kông keh-sing shih-wô z-'eo, yiu hyü-to nying siang-sing Gyi.

31. Yiæ-su ziu teng keh-sing siang-sing Gyi-go Yiu-t'a-nying wô, Ng-lah ziah-z djông-djông i Ngô-go dao-li, jih-we z Ngô-go meng-du.
32. Ng-lah ziu we hyiao-teh tsing dao-li, tsing dao-li yia we sih-fông ng-lah.
33. Gyi-lah we-teh Gyi wô, Ah-lah z Üô-pah-lah-hen-go 'eo-dæ, dzong m-neh tso ny-ing-kô nu-boh: Ng dza-we wô, sih-fông ah-lah.
34. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Væn-pah væn-ze-go cü-kwu z ze-go nu-boh.

35. Nu-boh feh djông-djông deng-læ oh-lô; tsih-yiu Ng-ts z djông-djông deng-læ oh-lô-go.

36. Ng-ts ziah-z sih-fông ng-lah, ng-lah z jih-dzæ sih-fông-de.

37. Ngô hyiao-teh ng-lah z Üô-pah-lah-hen-go ‘eo-dæ; dæn-z ng-lah tang-sön long-sah Ngô, ing-we ng-lah-go sing-li Ngô-go dao-li z m-c‘ü hao deng.

38. Ngô læ-tih kông, z læ Ngô Ah-tia u-sen sô k‘en-kyin-ko: ng-lah læ-tih tso, z læ ng-lah Ah-tia u-sen sô k‘en-kyin-ko.

39. Gyi-lah ziu we-teh Gyi wô, Ah-lah-go Ah-tia z Üô-pah-lah-hen. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ng-lah, ziah-z Üô-pah-lah-hen-go ts-seng, tsong we i Üô-pah-lah-hen-go ‘ang-we, ka tso.

40. Næn-kæn Ngô pô Jing-ming u-sen t‘ing-læ-go tsing-dao-li kông-peh ng-lah

t'ing, ng-lah wa-iao tang-sön long-sah Ngô: Üô-pah-lah-hen m̆-teh ka tso-fah.

41. Ng-lah z i ng-lah Ah-tia 'ang-we læ-tih tso. Gyi-lah ziu teng Gyi wô, Ah-lah yi feh-z c'ông-vu sang-go; ah-lah tsih-yiu ih-go Ah-tia, ziu-z Jing-ming.

42. Keh-tsao Yiæ-su teng gyi-lah wô, Z-iah-z Jing-ming z ng-lah Ah-tia, tsong we æ-kying Ngô, ing-we Ngô z dzong Jing-ming ka læ; yia feh-z Zi c'ih cü-i læ, z Gyi ts'a Ngô læ.

43. Ng-lah dza-we feh ming-bah Ngô-go shih-wô ni? Z ing-we feh neng-keo i Ngô dao-li-go yün-kwu.

44. Ng-lah-go ah-tia z Mo-kwe, ng-lah yia hwun-hyi i ng-lah ah-tia-go s-yüoh ka tso. Gyi dzong ky'i-deo z tso hyüong-siu-go, feh pao-siu tsing-dao-li, ing-we tsing-dao-li feh dzeng-læ gyi-go sing li-hyiang. Gyi

læ-tih kông hwông-wô, z dzong zi-go sing-siang kông-go: ing-we gyi z hong-nying-tsing, yi z hong-nying-tsing-go ah-tia.

45. Dæn-z ng-lah feh siang-sing Ngô, z ing-we Ngô kông tsing-dao-li.

46. Ng-lah-go cong-nyiang jü hao k'ao-jih Ngô yiu-ze? Ka-ni, Ngô kông tsing-dao-li, ng-lah dza-we feh siang-sing Ngô?

47. Z dzong Jing-ming ka læ-go cü-kwu, tsong we t'ing Jing-ming-go shih-wô: ng-lah sô-yi feh t'ing, ing-we feh-z dzong Jing-ming ka læ.

48. Keh-tsao Yiu-t'a-nying we-teh Gyi wô, Ah-lah læ-tih wô, Ng z Sah-mô-li-üô-nying, yi z jih-mo-go, ky'i feh-z tsing-go ma?

49. Yiæ-su ing-ky'i wô, Ngô feh-z jih-mo-go; Ngô z kying-djong Ngô Ah-tia-go, tsih-z ng-lah feh kying-djong Ngô.

50. Ngô feh gyiu Zi-go yüong-wô: yiu ih-go cü-kwu we t'i Ngô gyiu yüong-wô, yia we t'i Ngô sing-üin.

51. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Nying, ziah-z pao-siu Ngô-go dao-li, üong-yüin feh-we k'en-kyin si-lu.

52. Yiu-t'a-nying ziu teng Gyi wô, Næn-kæn ah-lah hyiao-teh Ng z jih-leh-mo-de. Üô-pah-lah-hen teng keh-sing Sin-cü-nying tu si-de; Ng tao we wô, Nying, ziah pao-siu Ngô-go dao-li, üong-yüin feh-we ky'üoh si-go kw'u-deo.

53. Ng næn-dao do-jü ah-lah tsu-tsong Üô-pah-lah-hen ma? Gyi yi-kying si-de, keh-sing Sin-cü-nying yia si-de: Ng-zi sön Zi z soh-go nying?

54. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô, ziah-z Zi ts'ing-tsæn Zi, Ngô-go ts'ing-tsæn z m-yüong-go: we ts'ing-tsæn Ngô-go cü-kwu

z Ngô Ah-tia, ziu-z ng-lah sô-wô z ng-lah-go Jing-ming.

55. Ng-lah wa feh nying-teh Gyi; Ngô z hyiao-teh Gyi-go: Ngô ziah wô feh hyiao-teh Gyi, yia we ziang ng-lah ka, tso hong-nying-tsing: dæn-z Ngô z hyiao-teh Gyi, yia-z pao-siu Gyi-go dao-li.

56. Ng-lah-go tsu-tsong Üô-pah-lah-hen óh-siang k'en-kyin Ngô-go nyih-ts: gyi k'en-kyin-ko, ziu hwun-hyi-de.

57. Yiu-t'a-nying ziu teng Gyi wô, Ng-go nyin-kyi wa feh-tao ng-jih shü, næn-dao k'en-kyin Üô-pah-lah-hen ko-de ma?

58. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Üô-pah-lah-hen feh-zing sang-c'ih-læ zin-deo, Ngô ziu læ-tong-de.

59. Gyi-lah ziu do zah-deo iao k'ang Gyi: Yiæ-su ziu bi-ko tang gyi-lah cong-

nyiang, dzong Sing-din-li ka tseo-c'ih kyi-de.

DI-KYIU TSÔNG.

1. Yiæ-su ky'i-go z-'eo, k'en-kyin ih-go nying, z dzong sang-c'ih ziu hah-ngæn-go.
2. Gyi meng-du ziu meng Gyi, z-ka wô, Fu-ts, keh-go nying sang-c'ih ziu hah-ngæn, z jü-go ze? Wa-z gyi-zi-go, wa-z gyi do-nying-go?
3. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Yia feh-z gyi-zi-go ze, yia feh-z gyi do-nying-go ze: z iao s-teh Jing-ming-go z-ken læ gyi sing-zông hao hyin-c'ih-læ.
4. Yin-dzæ wa-z nyih-lih, Ngô pih-iao tso ts'a Ngô læ cü-kwu-go z-ken: ing-we yia-tao, tso z-ken feh-læ z-'eo, kw'a læ-de.
5. Ngô, wa læ shü-kæn-zông læ-tong, z shü-

kæn-zông-go liang-kwông.

6. Keh-sing shih-wô kóng-hao, Yiæ-su t'u zæn-t'u læ di-yiang, diao na-nyi, ziu pô keh-go na-nyi djô hah-ts-go ng=æn-tsing, teng gyi wô,

7. Ng tao Si-lo-üô dzi-li ky'i gyiang-gyiang. Gyi ziu ky'i gyiang, cün-læ ziu k'en-kyin-de. (Si-lo-üô ziu-z ts'a-læ ka ka-shih.)

8. Ling-sô-kô, teng bih-nying su-dj=ông k'en-kyin gyi z-go hah-ngæn, ziu wô, Keh soh feh-z zo-leh læ-kæn t'ao-væn cü-kwu ma!

9. Yiu-teh-go wô, Z gyi: yiu-teh-go wô, Siang-mao siang-ziang: gyi-zi wô, Z ngô.

10. Gyi-lah ziu teng gyi wô, Ng-go ng=æn-tsing dza k'æ-fah-go?

11. Gyi we-teh gyi-lah wô, Yiu ih-go ny=ing kyiao-leh Yiæ-su, diao-leh na-nyi, djô

ngô ngæn-tsing, eo ngô tao Si-lo-üô dzi-li ky'i gyiang: ngô tseo-ky'i, ih-gyiang ziu K'en-kyin-de.

12. Gyi-lah teng gyi wô, Keh-go nying 'ah-li læ-kæn? Gyi wô, Ngô feh hyiao-teh.

13. Keh yi-zin z hah-ngæn cü-kwu, gyi-lah ta-leh gyi ky'i kyin Fah-li-sæ-nying.

14. Yiæ-su diao na-nyi, k'æ gyi ngæn-tsing keh-nyih, z en-sih-nyih.

15. Keh-sing Fah-li-sæ-nying yi meng gyi, dza k'en-kyin-go? Gyi teng gyi-lah wô, Gyi pô na-nyi en-leh ngô ngæn-tsing, ngô ky'i gyiang-gyiang, næn-kæn k'en-kyin-de.

16. Keh-sing Fah-li-sæ-nying yiu-teh-go wô, Keh-go nying feh-siu en-sih-nyih, feh-z dzong Jing-ming ka læ-go. Yiu-teh-go wô, Ze-nying dza neng-keo tso keh-cü-ka jing-tsih ni? Gyi-lah ziu nyi-leng-feng-feng.

17. Yi teng hah-ts wô, Gyi kyi-jün k'æ

ng-go ngæn-tsing, ng wô Gyi z dza-go? Gyi wô, Gyi z-go Sin-cü-nying.

18. Yiu-t'a-nying feh siang-sing gyi z hah-ts i-liang-go, teng-tao eo gyi do-nying læ, meng gyi-lah, z-ka wô,

19. Keh-z ng-lah-go ng-ts ma, ng-lah wô gyi dzong sang-c'ih z hah-ngæn? næn-kæn dza k'en-kyin-go?

20. Gyi do-nying we-teh gyi-lah, z-ka wô, Keh z ah-lah ng-ts, ah-lah hyiao-teh-go; gyi sang-c'ih z hah-ngæn, ah-lah yia hyiao-teh-go:

21. Gyi næn-kæn dza k'en-kyin-go, ah-lah feh hyiao-teh; 'oh-tsia jü k'æ gyi-go ngæn-tsing, ah-lah yia feh hyiao-teh: gyi yi-kying dzing-nying-tsiang-da; ng-lah hao ky'i meng gyi-zi: gyi-zi-go z-ken, zi we wô-go.

22. Gyi do-nying kông keh-go shih-wô,

z we-leh p'ô Yiu-t'a-nying: ing-we Yiu-t'a-nying yi-kying iah-hao, jü-ko yiu-nying nying-djôh Yiæ-su z Kyi-toh, pih-iao ken-c'ih jü-we-dông-li.

23. Keh-lah gyi do-nying wô, Gyi yi-kying dzing-nying-tsiang-da; hao ky'i meng gyi-zi.

24. Keh-tsao Fah-li-sæ-nying yi eo keh-go zin-deo z hah-ngæn cü-kwu læ, teng gyi wô, Ng hao kwe yüong-wô peh Jing-ming: ziah-z keh-go nying, ah-lah hyiao-teh Gyi z ze-nying.

25. Gyi ziu we-teh gyi-lah wô, Gyi z ze-nying, feh-z ze-nying, ngô feh hyiao-teh: dæn-z ngô zin-deo z hah-ts, næn-kæn we k'en-kyin, keh ih-yiang z ngô hyiao-teh-go.

26. Gyi-lah yi teng gyi wô, Gyi teng ng tso soh-go z-ken? Dza k'æ ng-go ngæn-tsing?

27. Gyi we-teh gyi-lah wô, Ngô yi-kying teng ng-lah wô-ko, ng-lah wa m-neh t'ing-meng? Iao-bông ng-lah yia siang ky'i tso Gyi-go meng-du?

28. Gyi-lah ziu tsao-t'ah gyi, z-ka wô, Ng z Gyi-go meng-du; ah-lah z Mo-si-go meng-du.

29. Jing-ming kông-peh Mo-si t'ing, z ah-lah hyiao-teh-go: dæn-z, keh-go nying z 'ah-li læ, ah-lah feh hyiao-teh.

30. Gyi ziu we-teh gyi-lah wô, Keh tao hyi-gyi-go! Gyi we k'æ ngô-go ngæn-tsing, ng-lah wa feh hyiao-teh Gyi z 'ah-li læ-go.

31. Ah-lah hyiao-teh Jing-ming z feh-t'ing ze-nying-go tao-kao: ziah-z nying yiu gyin-sing, i Gyi-go ts-i ka tso, tsong we t'ing gyi.

32. Dzong-kwu-yi-læ m̆-teh t'ing-meng

yiu-nying we k'æ sang-dzing hah-ts-go ngæn-tsing.

33. Keh-go nying, ziah feh-z dzong Jing-ming ka læ, Gyi ih-ngæn tu feh neng-keo tso.

34. Gyi-lah ziu we-teh gyi wô, Ng 'o-jün z ze-nyih li-hyiang sang-c'ih-læ-go, wa iao kao-hyüing ah-lah ma? Ziu ken-gyi-c'ih.

35. Yiæ-su t'ing-meng gyi peh gyi-lah ken-c'ih-de; ziu zing-djôh gyi, teng gyi wô, Jing-ming-go Ng-ts ng siang-sing feh?

36. Gyi we-teh Gyi wô, Cü, Jü z Jing-ming-go Ng-ts, hao-peh ngô ky'i siang-sing Gyi?

37. Yiæ-su teng gyi wô, Ng yi-kying k'en-kyin Gyi ko-de, ping-ts'ia teng ng læ-tong kông-go Cü-kwu ziu-z.

38. Gyi wô, Cü, ngô siang-sing-de. Ze-siu ziu pa Gyi.

39. Yiæ-su wô, Ngô we-leh feng-pih-go z-ken, tao keh-go shü-kæn-zông læ, s-teh m̆-teh k'en-kyin-go cü-kwu we k'en-kyin; k'en-kyin-go cü-kwu fæn-cün we tso hah-ts.

40. Keh-sing teng Gyi dô-kô læ-tong-go Fah-li-sæ-nying, t'ing-meng keh-go shih-wô, ziu teng Gyi wô, Ah-lah yia z hah-ts ma?

41. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ng-lah ziah z hah-ts feh-we yiu ze: næn-kæn ng-lah wô, K'en-kyin-go; keh-lah ng-lah-go ze dzing-gyiu læ-tih.

DI-JIH TSÔNG.

1. Ngô tsing-tsing wô-ĥyiang ng-lah dao, Feh dzong gyi meng ka tseo-tsing yiang-gyin-li ky'i, dzong bih-c'ü ka t'iao-tsing-ky'i cü-kwu, z-go zeh-nying gyiang-dao.

2. Dzong meng-li ka tseo-tsing-ky'i cü-kwu z ken-yiang-go nying.

3. Kwun-meng-go we k'æ meng peh Gyi; keh-sing yiang we t'ing-c'ih Gyi sing-ing: Gyi yia we eo Zi-go yiang ko-tang-ko ming-z, ling gyi c'ih-læ.

4. Zi-go yiang fông-c'ih-fs, Gyi-zi tseo-læ zin-deo, keh-sing yiang, ing-we nying-teh Gyi-go sing-ing, tu keng-djôh Gyi.

5. Feh-we keng-djôh bih-nying, tsih-we to-bi gyi: ing-we feh nying-teh bih-nying-go sing-ing.

6. Yiæ-su kông keh-go pi-fông peh gyi-lah t'ing; dæn-z gyi-lah feh hyiao-teh Gyi læ-tih kông-go z dza-go i-s.

7. Yiæ-su yi teng gyi-lah wô, Ngô ziu-z yiang-go meng.

8. Væn-pah sin-jü Ngô læ-go cü-kwu, tu-z zeh-nying gyiang-dao: dæn-z yiang feh-ky'i t'ing gyi-lah.

9. Ngô z-go meng: dzong Ngô ka tseo-tsing-go cü-kwu, we teh-djôh kyiu, yia hao tseo-tsing tseo-c'ih, teh-djôh ky'üoh-zih.

10. Zeh z tæn-tsih t'eo-dao, sah-loh, ts'ao-mih læ-go: Ngô læ, z s-teh yiang hao teh-djôh weh-ming, ping-ts'ia yiu m-gyüong-dzing-go weh-ming.

11. Ngô z jün-ü k'en-yiang-go: keh jün-ü k'en-yiang-go cü-kwu, we t'i keh-sing y: iang ky'i-diao Zi-go sing-ming.

12. Ziah-z kwu-læ-go yüong-nying, gyi feh-z k'en-yiang cü-kwu, yiang yia feh-z gyi-zi-go, k'en-kyin za-lông ih-læ, gyi ziu we ky'i-diao keh-sing yiang, dao-tseo; za-lông ziu we læ t'a yiang ky'üoh, ping-ts'ia ken gyi sæn.

13. Kwu-læ-go nying we dao-tseo, ing-we gyi z kwu-læ-go, yiang yia feh yü gyi siang-ken.

14. Ngô z jün-ü k'en-yiang-go; Ngô z nying-teh Zi-go yiang, Ngô-go yiang yia nying-teh Ngô: tsing-ziang Ah-tia nying-teh Ngô, Ngô nying-teh Ah-tia ka.

15. Ping-ts'ia Ngô we t'i keh-sing yiang ky'i-diao Zi-go sing-ming.

16. Ngô wa-yiu yiang, z feh-læ dông-deo yiang-gyin-li: Keh-sing Ngô yia ky'iah-leh ling gyi læ, gyi-lah yia we t'ing Ngô-go sing-ing; tsiang-læ tsih-yiu ih-dziao sang,

yia tsih-yiu ih-go k'en-yiang-go nying.
17. Ah-tia sô-yi æ-sih Ngô, z ing-we Ngô we ky'i-diao Zi-go sing-ming, Ngô yia we voh gyi cün-læ.
18. Ngô-go sing-ming m-nying we deh-leh-ky'i, z Ngô-zi dzing-nyün ky'i-diao-go, Ngô yiu ky'i-diao sing-ming-go gyün-ping, yia yiu voh gyi cün-læ-go gyün-ping. Keh-go 'ao-ling z dzong Ngô Ah-tia ka læ-go.
16. We-leh keh-sing shih-wô Yiu-t'a-nying yi nyi-leng-feng-feng.
20. Nen-cong yiu hyü-to nying wô, Gyi z jih-we fah-tin-go; nglah dza-we ky'i t'ing Gyi?
21. Yiu-teh-go wô, Keh feh-z jih-mo cü-kwu-go shih-wô. Jih-mo cü-kwu næn-dao we k'æ hah-ts-go ngæn-tsing ma!
22. Tong-t'in z-'eo, Yiæ-lu-sah-leng

yiu voh-cün Sing-din-go tsih-k'eng.

23. Keh-go z-'eo Yiæ-su, læ Sing-din Sô-lo-meng-go lông-oh-li, læ-kæn tseo.

24. Yiu-t'a-nying ziu yü-long-læ, teng Gyi wô, Ng iao long-leh ah-lah sing-kwô liang-dziang tao kyi-z? Ng ziah z Kyi-toh, hao ming-tông-tông wô-hyiang ah-lah dao.

25. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô yi-kying teng ng-lah wô-ko, ng-lah feh siang-sing: Ngô, k'ao-djôh Ngô Ah-tia-go ming-deo, læ-tih tso-go z-ken, tu z tso Ngô-go te-tsing.

26. Dæn-z ng-lah feh siang-sing, ing-we feh-z Ngô-go yiang.

27. Ziang Ngô teng ng-lah sô-wô, Ngô-go yiang we t'ing Ngô-go sing-ing, Ngô yia nying-teh gyi-lah.

28. Gyi-lah we keng-djôh Ngô, Ngô yia we s-peh gyi-lah üong-yün weh-ming; gyi-

lah üong-yün feh-we mih-diao, dzong Ngô-go siu-li yia m-nying neng-keo deh-leh-kyʿi.

29. Keh s yiang peh Ngô-go Ah-tia, z pi væn-pah wa do; dzong Ngô Ah-tia siu-li m-nying neng-keo deh-leh-kyʿi.

30. Ngô teng Ah-tia z ih-ko-sang.

31. Keh-tsao Yiu-tʿa-nying yi do zah-deo iao kʿang Gyi.

32. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ngô vong Ah-tia-go ʿao-ling yiu hyü-to hao z-ken hyin-cʿih-læ peh ng-lah kʿen: ng-lah, we-leh ʿah-li ih-yiang, do-leh zah-deo iao kʿang Ngô.

33. Yiu-tʿa-nying we-teh Gyi, z-ka wô, Ah-lah do zah-deo kʿang Ng, feh-z we-leh hao z-ken; z we-leh sih-doh-go shih-wô; ing-we Ng, z-go nying, we Zi sön Zi z Jing-ming.

34. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Ng-lah lih-fah shü-li soh feh-z sia-tih, z-ka wô, Ngô eo ng-lah z Jing-ming!

35. Sing-shü-go shih-wô z tsah-feh-diao-go: ka-ni, keh-sing tsih-djôh Jing-ming-go 'ao-ling cü-kwu, jông-ts'ia eo gyi-lah z Jing-ming;

36. 'O-hwóng Ah-tia sô tseng-ky'i, ts'a-tao shü-kæn-zông læ-go cü-kwu; Zi wô, Ngô z Jing-ming-go Ng-ts; ng-lah dza-we wô, Gyi z kông sih-doh shih-wô ni?

37. Ngô ziah-z feh-tso Ah-tia-go z-ken, hao-vong siang-sing Ngô.

38. Ziah-z læ-tih tso, ng-lah, ziu-z feh siang-sing Ngô, yia kæ siang-sing keh-sing z-ken, peh ng-lah hao hyiao-teh, hao siang-sing, Ah-tia z dzæ-ü Ngô, Ngô z dzæ-ü Ah-tia.

39. Keh-tsao gyi-lah yi tang-sön iao k'ô

Gyi: Yiæ-su ziu t'eh-c'ih gyi-lah siu-li,

40. Dzing-gyiu tao Iah-dæn 'o-nga, Iah-'en 'ang-si-li ky'i-deo-go di-fông, ky'i deng-lôh.

41. Ziu yiu hyü-to nying tao Gyi u-sen læ, z-ka wô, Iah-'en ih-yiang jing-tsih tu m-neh tso-ko: tsih-yiu gyi kông-tao keh-go nying shih-wô, kyü-tang-kyü tu-z jih-we-go.

43. Læ keh-deo ziu yiu hyü-to nying siang-sing Gyi.

DI-JIH-IH TSÔNG.

1. Yiu ih-go Pah-da-nyi di-fông sāng-bing-go Lah-sah-lu, z teng Mó-li-üô teng Mô-li-üô-go tsi-me Mô-da, tso hyiang-ts'eng-go.

2. Ziu-z zin-deo do hyiang-yiu djô-djô

Cü-go kyiah, yi pô zi-go deo-fah k'a-k'a Gyi keh-go Mô-li-üô, z gyi-go hyüong-di Lah-sah-lu sang-bing-kæn.

3. Keh-liang tsi-me ziu ts'a nying ky'i kyin Yiæ-su, z-ka wô, Cü, Ng sô æ-sih-go cü-kwu yiu-bing.

4. Yiæ-su t'ing-meng, ziu wô, Keh feh-z si-go bing-tsing, z we-leh Jing-ming-go yüong-wô, s-teh Jing-ming-go Ng-ts, we-leh keh-go bing, hao teh-djôh yüong-wô.

5. Keh Mô-da, teng gyi tsi-me, teng Lah-sah-lu, tu-z Yiæ-su æ-sih-go.

6. Keh-lah Yiæ-su t'ing-meng Lah-sah-lu yiu-bing, ziu læ keh-deo deng-zông liang-nyih.

7. 'Eo-deo teng Gyi meng-du wô, Ah-lah tsæ hao tao Yiu-t'a di-fông ky'i.

8. Meng-du teng Gyi wô, Fu-ts. gying-læ Yiu-t'a-nying tang-sön do zah-deo k'ang

Ng; Ng wa iao tao keh-deo ky'i ma?
9. Yiæ-su we-teh gyi-lah wô, Nyih-lih yiu jih-nyi-tin cong; nying, ziah-z nyih-lih læ-kæn tseo, feh-we pæn-tih, ing-we k'en-kyin shü-kæn-zông-go liang-kwông.
10. Ziah-z yia-tao læ-kæn tseo, z we pæn-tih, ing-we m̆-teh liang-kwông.
11. Keh-go shih-wô kông-hao: 'eo-deo teng gyi-lah wô, Ah-lah beng-yiu Lah-sah-lu kw'eng-joh-kæn; Ngô ky'i eo gyi diao-kao.
12. Meng-du ziu wô, Cü, gyi ziah-z kw'eng-joh-kæn tao we hao-gyi.
13. Yiæ-su-go shih-wô, z ts-tin gyi si: gyi-lah dao-z wô gyi en-en-jün-jün kw'eng-joh-kæn.
14. Keh-tsao Yiæ-su ming-tông-tông teng gyi-lah wô, Lah-sah-lu z si-de.
15. Ky'ü-leh Ngô m-neh læ-kæn, we-leh ng-lah tao hwun-hyi-siang, s-teh ng-lah hao

siang-sing. Keh-tsao ah-lah hao tao gyi u-dông ky'i.

16. To-mô, kyiao-leh Ti-t'u-mô, ziu teng dong-de meng-du wô, Ah-lah hao ky'i, teng gyi dô-kô si.

17. Yiæ-su tseo-tao, teh-cü gyi læ veng-mo li-hyiang yi-kying tsông-leh s-nyih-de.

18. Keh Pah-da-nyi z teng Yiæ-lu-sah-leng siang-gying, tsih ts'ô mao loh-li lu.

19. Yiu hyü-to Yiu-t'a-nying sin tao Mô-da teng Mô-li-üô u-dông læ-kæn, we-leh gyi-lah hyüong-di-go z-ken iao en-wĕ gyi-lah.

20. Mô-da t'ing-meng Yiæ-su læ-de, ziu ky'i nying-tsih Gyi: Mô-li-üô dzing-gyiu oh-li zo-kæn.

21. Mô-da ziu teng Yiæ-su wô, Cü, Ng ziah-z dông-deo læ-tong, ngô-go hyüong-di ve si-go.

22. Dæn-z ngô hyiao-teh, Ng, ziu-z næn-

kæn, ze-bin iao gyiu Jing-ming soh-si, Gyi tu we s-peh Ng.

23. Yiæ-su teng gyi wô, Ng-go hyüong-di we weh-cün-læ-gyi.

24. Mô-da teng gyi wô, Ngô hyiao-teh tao mah-go nyih-ts weh-cün-læ z-'eo, gyi we weh-cün-læ-gyi.

25. Yiæ-su teng gyi wô, Weh-cün-læ, teng weh-ming-go z-ken, tu dzæ-ü Ngô: siang-sing Ngô-go cü-kwu, ziu-z si, yi we weh-go.

26. Wa-yiu, væn-pah weh-cün-læ-go, siang-sing Ngô cü-kwu, üong-yün feh-we si. Keh-go shih-wô, ng siang-sing feh?

27. Mô-da teng gyi wô, Cü, z-go: ngô siang-sing Ng z Kyi-toh, Jing-ming-go Ng-ts, tông-kæ tao shü-kæn-zông læ-go cü-kwu.

28. Keh-sing shih-wô kông-hao, ziu ky'i

t'eo-bun eo gyi-go tsi-me Mô-li-üô, z-ka wô, Sin-sang læ-de, læ-kæn eo ng.

26. Mô-li-üô ih-t'ing-meng, kw'a-kw'a lih-ky'i-læ, ziu tao Yiæ-su u-sen ky'i.

30. Keh-go z-'eo, Yiæ-su wa m-neh tseo-tsing keh-go hyiang-ts'eng, wa læ Mô-da nying-tsih Gyi-go u-dông læ-kæn.

31. Keh-sing teng Mô-li-üô dô-kô læ oh-lô læ-tih en-we gyi-go Yiu-t'a-nying, k'en-kyin gyi kw'a-kw'a lih-ky'i-læ, tseo-c'ih-ky'i, ziu keng-leh ky'i, z-ka wô, Gyi tao veng-deo ky'i k'oh ky'i.

32. Mô-li-üô tseo-tao Yiæ-su u-sen, ih-k'en-kyin, ziu p'oh-tao Gyi-go kyiah-'ô, z-ka wô, Cü, Ng ziah-z dông-deo læ-tong, ngô-go hyüong-di ve si-go.

33. Yiæ-su k'en-kyin Mô-li-üô læ-tih k'oh, wa-yiu dong-de læ-go Yiu-t'a-nying yia læ-tih k'oh, ziu sông-sing t'æn-sih, z-ka wô,

34. Ng-lah en gyi læ ʿah-li? Gyi-lah teng Gyi wô, Cü, læ kʿen.

35. Yiæ-su ngæn-li cʿih-de.

36. Yiu-tʿa-nying ziu wô, Tsʿia-kʿen Gyi dza-go æ-sih gyi.

37. Nen-cong yiu-teh-go wô, Gyi z we kʿæ hah-ts-go ngæn-tsing, næn-dao feh n-eng-keo s-teh keh-go nying feh-si ma?

38. Yiæ-su yi tʿæn-sih, ziu tseo-tao veng-deo. Veng z-go di-yüih, meng-kʿeo yiu ih-kwʿe zah-deo kæ-kæn.

39. Yiæ-su wô, Zah-deo do-ko-ts. Si-go cü-kwu tsi-me Mô-da teng Gyi wô, Cü, yi-kying yiu kyʿi-mi, ing-we yiu s-nyih-de.

40. Yiæ-su teng gyi wô, Ngô soh m-neh teng ng wô-ko, ng ziah-z siang-sing, we kʿen-kyin Jing-ming-go yüong-wô?

41. Gyi-lah ziu do-ko si-nying tsông-kæn u-sen keh-kwʿe zah-deo. Yiæ-su ziu dæ-

ky'i deo, z-ka wô, Ah-tia, Ng kyi-jün t'ing Ngô, Ngô zia-zia Ng.
42. Ngô hyiao-teh Ng z djông-djông t'ing Ngô: peh-ko, z we-leh dön-ky'ün lih-tong keh-dziao nying, ka kông, hao-peh gyi-lah siang-sing z Ng ts'a Ngô læ-go.
43. Keh-sing shih-wô kông-hao, ziu hyiang-hyiang eo, Lah-sah-lu, hao tseo-c'ih-læ.
44. Si-go cü-kwu ziu tseo-c'ih-læ; siu, ky-iah, yiu mô-pu tsah-tih; min-k'ong yiu siu-kying pao-tih. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ka-k'æ-ts peh gyi ky'i.

45. Keh-sing tao Mô-li-üô u-sen læ-go Yiu-t'a-nying, k'en-kyin Yiæ-su tso-go z-ken yiu hyü-to siang-sing Gyi.
46. Nen-cong yiu-sing tao Fah-li-sæ-nying u-sen, pô Yiæ-su tso-go z-ken, ky'i t'ong-cü gyi-lah.
47. Keh-sing Tsi-s-deo teng Fah-li-sæ-nying

ziu djün-long kong-we, siang-liang, z-ka wô, Keh-go nying tso hyü-to jing-tsih, ah-lah dza long-fah?

48. Ziah-z 'eo Gyi z-ka, cong-nying tu we siang-sing Gyi: Lo-mô-nying ziu we læ, mih-diao ah-lah di-fông, lo-liah ah-lah pah-sing.

49. Nen-cong yiu ih-go nying, kyiao-leh Kæ-üô-fah, z keh-nyin tso tsi-s-go deo, gyi teng gyi-lah wô,

50. Ng-lah ih-ngæn feh hyiao-teh, wa feh ts'eng-tao, ih-go nying we-leh pah-sing si, s-teh 'eh-koh feh-we mih-diao, z ah-lah-go bin-i.

51. Dæn-z keh-kyü shih-wô, feh-z dzong gyi-zi kông-c'ih-læ: peh-ko keh-nyin tso tsi-s-go deo, gyi tông sin-cü-nying, we yü sin wô, Yiæ-su z iao we-leh keh-go pah-sing si:

52. Yia feh tæn-tsih we-leh keh-go pah-sing, wa iao siu-jih-long keh-sing sæn-k'æ-kæn Jing-ming-go ng-ts, peh gyi-lah tso-ih-koh-sang-go.

53. Dzong keh-nyih yi-'eo, gyi-lah ziu siang-liang iao long-sah Yiæ-su.

54. Keh-lah Yiæ-su feh tsæ læ Yiu-t'a-ny=ing cong-nyiang ming-tông-tông tseo: Gyi ziu li-k'æ keh-deo tao kw'ông-iæ siang-gying-go di-fông, tseo-tsing ih-go zing-li, kyiao-leh Yi-fah-lin, ziu teng Gyi meng-du deng-lôh keh-deo.

55. Yiu-t'a-nying Pah-sah tsih-k'eng siang-gying-de: tsih-k'eng-go zin-deo keh-t'ah di-fông yiu hyü-to nying zông Yiæ-lu-sah-leng ky'i, iao long zi ken-zing.

56. Gyi-lah læ-kæn zing Yiæ-su: lih-læ S=ing-din-li dô-kô læ-tih wô, Ng-lah ts'eng-ts'eng, Gyi we feh-læ siu tsih-k'eng ve?

57. Keh-sing tsi-s-deo teng Fah-li-sæ-ny-ing yi-kying c'ih 'ao-ling, wô, Ziah-yiu nying hyiao-teh Gyi-go 'ô-lôh, yüong læ t'ong-cü, hao-peh gyi-lah ky'i k'ô Gyi.

DI-JIH-NYI TSÔNG.

1. Pah-sah tsih-k'eng-go loh-nyih zin-deo, Yiæ-su tao Pah-da-nyi læ, ziu-z keh si-go Lah-sah-lu Yiæ-su peh gyi tsæ weh-cün-læ cü-kwu-go u-dong.

2. Gyi-lah læ keh-deo bæn-tsiu peh Yiæ-su ky'üoh; Mô-da læ-kæn tông-dzih: teng Gyi dong-zih-go cü-kwu Lah-sah-lu yia dzæ-nen.

3. Mô-li-üô, ziu do ih-kying ting-kyü, ting-hao-go hyiang-yiu, læ djô Yiæ-su-go ky-iah, yi yüong zi-go deo-fah k'a Gyi-go kyiah: mun-kæn oh-lô ziu p'eng-hyiang-de.

4. Yiu ih-go meng-du, z-go Kyüô-liah-nying Si-meng-go ng-ts Yiu-da, ziu-z 'eo-deo iao ma-diao sin-sang cü-kwu, gyi wô,

5. Keh-go hyiang-yiu, 'o feh-ky'i ma sæn-jih nying-ts, feng-peh gyüong-nying.

6. Gyi kông keh-kyü shih-wô, bing-fi iao kwu-djôh gyüong-nying; ing-we z-go zeh-nying, dzin-dæ z gyi kwun-go, kông-tih-go nying-ts gyi peh-djông iao t'eo-go.

7. Keh-tsao Yiæ-su wô, Ts'ia-ze gyi: gyi k'ông keh-go hyiang-yiu, z we-leh Ngô s= ông-z-go yüong-dziang.

8. Ing-we ng-lah yiu gyüong-nying teng ng-lah dziang-t'ong læ-tong; dæn-z m̆-teh Ngô dziang-t'ong læ-tong.

9. Keh-tsao yiu ih-do-dziao Yiu-t'a-'nying teh-cü Yiæ-su keh-deo læ-kæn; ziu læ, feh tæn-tsih we-leh Gyi-zi, ping-ts'ia iao K'en Yiæ-su peh gyi weh-cün læ-go

Lah-sah-lu.

10. Dæn-z keh-sing tsi-s-deo tang-sön iao long-sah Lah-sah-lu;

11. Ing-we yiu hyü-to Yiu-t'a-nying, we-leh gyi, ky'i siang-sing Yiæ-su.

12. Di-nyi-nyih læ siu tsih-k'eng keh-do-dziao nying, t'ing-meng Yiæ-su tao Yiæ-lu-sah-leng læ-de,

13. Ziu do tsong-li jü-go ô-ts, tseo-c'ih-læ nying-tsih Gyi, hyiang-hyiang læ-tih eo, keh Yi-sah-lih-go wông-ti, t'ôh Cü-go ming-deo læ-go, ah-lah we-leh kyiu-go eng-we tsæn-me Gyi.

14. Yiæ-su zing-djôh ih-p'ih siao-li, ziu gyi-zông-ky'i, ziang shü-li sia-lôh-tih wô,

15. Shing-go nön, hao-vong p'ô, ng-go W=ông-ti gyi-leh ih-p'ih siao-li læ-de.

16. Keh-go shih-wô Gyi meng-du ky'i-ts'u feh ming-bah: teng-tao Yiæ-su ziu yüong

wô ts-'eo, dzæ-s kyi-teh shü-li yiu keh-go ts-tin Gyi-go shih-wô sia-lôh-tih, gyi-lah yia yiu keh-sing z-ken teng Gyi tso-ko.
17. Teng Yiæ-su dô-kô læ-kæn-go keh-sing nying, z yi-kying tso-ko te-tsing, wô, Gyi yiu Lah-sah-lu dzong veng-mo li-hyiang eo-c'ih-læ, peh gyi tsæ weh-cün-læ.
18. Keh-lah keh-dziao nying ky'i nying-tsih Gyi, ing-we t'ing-meng Gyi yiu keh-go jing-tsih tso-ko.
19. Keh-tsao Fah-li-sæ-nying dô-kô læ-tih wô, Ng-lah soh feh hyiao-teh ah-lah z bah-bah læ-tih tang-sön? Ts'ia-k'en 'en-t'in-'ô tu keng-djôh Gyi.

20. Tông tsih-k'eng z-'eo, zông-læ pa li-pa-go Hyi-lah-nying,
21. Yiu-sing tao Kyüô-li-li Pah-sæ-da Fi-lih-go u-dông læ meng gyi, z-ka wô, Sin-sang, Ah-lah iao kyin-kyin Yiæ-su.

22. Fi-lih ziu kyʻi tʻong-cü En-teh-lih: En-teh-lih teng Fi-lih yi kyʻi tʻong-cü Yiæ-su.
23. Yiæ-su we-teh gyi-lah, z-ka wô, Nying-go ng-ts ziu yüong-wô-go z-ʻeo yi-kying tao-de.
24. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Ih-lih mah, ziah-z feh tih-lôh di-yiang-li hwô-diao, dzing-gyiu z ih-lih: ziah-z hwô-diao, we pao-cʻih hyü-to lih-su læ.
25. Æ-sih zi-go sing-ming cü-kwu, we sông-diao gyi; læ keh-go shü-kæn-zông kʻen-kyʻing zi-go sing-ming cü-kwu, fæn-cün we pao-djün gyi tao üong-yün weh ming.
26. Ziah yiu-nying iao voh-z Ngô; kæ keng-djôh Ngô; Ngô læ-kæn-go u-sen, voh-z Ngô cü-kwu, yia we læ-kæn: wa-yiu, ziah-z nying kʻeng voh-z Ngô, Ah-tia we kʻen-djong gyi.

27. Yin-dzæ Ngô sing-li næn-ko; Ngô kæ dza wô ni? Wa-z wô, Ah-tia kyiu Ngô min-diao keh-go z-'eo, dæn-z Ngô z deh-we tao keh-go z-'eo læ-go.

28. Dæn-nyün Ng Ah-tia yüong-wô Zi-go ming-deo, z-de. Ziu dzong T'in yiu sing-hyiang c'ih-læ, z-ka wô, Ngô yi-kying yüong-wô gyi ko-de, yia we tsæ yüong-wô gyi.

29. Bông-pin lih-tong keh-dziao nying,t'ing-meng, ziu wô, Keh-z hyiang-le: yiu-teh-go wô, Z T'in-s teng Gyi kông.

30. Yiæ-su ing-ky'i wô, Keh-go sing-hy-iang feh-z we-leh Ngô, z we-leh ng-lah læ-go.

31. Shü-kæn-zông z-ken ding-kyin-go z-'eo yi-kying tao-de: shü-kæn-zông-go cü-tsæ yin-dzæ iao ken-c'ih-de.

32. Wa-yiu, Ngô, ziah-z dzong di-yiang

ka di-zông-kyʿi, væn-pah nying tu we peh Ngô Ĭa-long-læ.

33. Yiæ-su kông keh-kyü shih-wô, z ts-tin Gyi-zi tsiang-læ iao dza-go si-fah.

34. Keh-dziao nying we-teh Gyi wô, Ah-lah tʿing-meng lih-fah shü-li wô, Kyi-toh we üong-yün læ-tong: Ng dza-we wô, Nying-go Ng-ts pih-iao di-zông-kyʿi? Keh Nying-go Ng-ts z jü?

35. Yiæ-su ziu teng gyi-lah wô, Liang-kwông wa-yiu ih-zông teng ng-lah dô-kô læ-tong: ng-lah tsʿing yiu keh-go liang-kwông læ-tong, hao tseo-lu, sæn-leh pʿong-djôh heh-en. Tseo en-lu-go cü-kwu feh hyiao-teh tao ʿah-li kyʿi.

36. Ng-lah tsʿing yiu liang-kwông læ-tong, hao siang-sing keh-go liang-kwông, s-teh ng-lah hao tso kwông-ming-go nying. Yiæ-su keh-sing shih-wô kông-hao, ziu li-kʿæ

gyi-lah ky'i ing-lôh-de.

37. Yiæ-su se-tsih læ gyi-lah min-zin yiu ka hyü-to jing-tsih tso-ko, gyi-lah wa feh siang-sing Gyi:

38. S-teh sin-cü Yi-sæ-üô shih-wô yiu yiao-nyiæn, z-ka wô, Cü, yiu jü siang-sing ah-lah-go sing-sih? 'Oh-tsia jü yiu Cü-go siu-kwang hyin-c'ih-læ peh gyi k'en?

39. Gyi-lah sô-yi feh neng-keo siang-sing, ing-we Yi-sæ-üô yi wô,

40. Gyi long-leh gyi-lah ngæn-tsing hah, long-leh gyi-lah sing ngang, s-teh gyi-lah ngæn-tsing ve k'en-kyin, sing-li ve ming-bah, yi feh-we we-sing-cün-i, peh Ngô i-hao gyi-lah mao-bing.

41. Keh-sing shih-wô z Yi-sæ-üô, k'en-kyin Yiæ-su yüong-wô z-'eo, tin-djôh Gyi yü-sin kông-go.

42. Se-tsih z-ka, ziu-z keh-sing kwun-fu

yia yiu hyü-to siang-sing Gyi; tsih-z, we-leh Fah-li-sæ-nying, feh ken tsiao-jing, k'ong-p'ô peh gyi-lah ken-c'ih jü-we dông-li.

43. Ing-we gyi-lah z hwun-hyi nying-go tsæn-me, wa ko-jü Jing-ming-go tsæn-me.

44. Yiæ-su hyiang-hyiang eo, z-ka wô, Væn-pah siang-sing Ngô, feh-z siang-sing Ngô, z siang-sing ts'a Ngô læ Cü-kwu.

45. Wa-yiu, væn-pah k'en-kyin Ngô, ziu-z k'en-kyin ts'a Ngô læ Cü-kwu.

46. Ngô tao shü-kæn-zông læ, z-go liang-kwông, s-teh siang-sing Ngô cü-kwu feh we deng-læ heh-en li-hyiang.

47. Ziah-yiu nying feh-t'ing Ngô-go shih-wô, feh siang-sing Ngô, Ngô feh-we ding gyi ze; ing-we Ngô feh-z læ ding shü-kæn-zông-go ze, z kyiu shü-kæn-zông læ-go.

48. Væn-pah k'en-ky'ing Ngô, feh-ziu Ngô-go shih-wô cü-kwa, yiu ih-go we ding gyi ze, ziu-z Ngô sô kông-go dao-li, tao mah-go nyih-ts, Gyi we ding gyi ze.
49. Ing-we Ngô feh-z 'eo Zi kông-go; z ts'a Ngô læ Ah-tia feng-fu Ngô, kæ dza-kông dza-wô-go.
50. Ngô yia hyiao-teh üong-yün weh-ming dzæ-ü Gyi-go feng-fu. Keh-lah Ngô læ-tih kông-go, z tsiao Ah-tia wô-hyiang Ngô dao, ka kông-go.

DI-JIH-SÆN TSÔNG.

1. Pah-sah tsih-k'eng-go zin-deo, Yiæ-su hyiao-teh Gyi li-k'æ shü-kæn-zông, kyü-tao Ah-tia u-sen ky'i-go z-'eo tao-de; Gyi-zi-go nying læ shü-kæn-zông læ-tong-go, ih-hyiang æ-sih gyi-lah, ziu-z tao ling-cong z-'eo, yia æ-sih gyi-lah.

2. Yia-væn ky'üoh-hao (Mo-kwe yi-kying mi-'oh Kyüô-liah Si-meng-go ng-ts Yiu-da-go sing, s-teh gyi ky'i ma-diao Yiæ-su.)
3. Yiæ-su se-tsih hyiao-teh Ah-tia yiu væn-yiang tong-si kao-dæ Gyi siu-li, se-tsih hyiao-teh Gyi z dzong Jing-ming ka læ, yia-z tao Jing-ming ka ky'i:
4. Væn ky'üoh-hao-ts, ziu lih-ky'i-læ, t'eh-diao i-zòng, do-leh siu-kying kyiao-læ sing-pin.
5. Keh-tsao kyiah-dong-li tsi-leh shü, ky'i gyiang meng-du-go kyiah, yi yüong kyiao-tih-go siu-kying k'a-k'a gyi.
6. Ling-tao Si-meng Pe-teh-go u-sen, Pe-teh ziu teng Gyi wô, Cü, Ng soh iao gyiang ngô-go kyiah?
7. Yiæ-su we-teh gyi wô, Ngô læ-tih tso-go, ng næn-kæn feh hyiao-teh, 'eo-deo we hyiao-teh-gyi

8. Pe-teh teng Gyi wô, Ngô iiong feh peh Ng gyiang ngô-go kyiah. Yiæ-su we-teh gyi wô, Ngô ziah feh gyiang ng, ng z dzæ-ü Ngô m-veng.

9. Si-meng Pe-teh teng Gyi wô, Cü, feh-tæn-tsih ngô-go kyiah, wa-yiu siu teng deo.

10. Yiæ-su teng gyi wô, Weng-sing gyiang-ko-liao cü-kwu, tsih-siao gyiang kyiah, ziu t'ong-t'ong ken-zing-de: ng-lah yia z ken-zing, peh-ko m-neh long-tsong.

11. Ing-we Yiæ-su hyiao-teh iao ma Gyi diao cü-kwu z jü, Keh-lah wô, M-neh long-tsong ken-zing.

12. Gyiang-hao gyi-lah-go kyiah, Yiæ-su c'ün-hao i-zông, yi zo-lôh, z-ka wô, Ngô teng ng-lah tso-go, ng-lah hyiao-teh feh?

13. Ng-lah ts'ing-hwu Ngô z Sin-sang, z Cü, ng-lah-go shih-wô yia feh-ts'o; ing-we Ngô z-go.

14. Ka-ni, Ngô, z-go Cü, z-go Sin-sang, ziah-z gyiang ng-lah-go kyiah, ng-lah-go kyiah yia kæ dô-kô gyiang-læ gyiang-ky'i.
15. Ngô yiu ih-go pông-yiang peh ng-lah k'en, hao-peh ng-lah ky'i tso, ziang Ngô teng ng-lah tso-ko ih-yiang-go.
16. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Nu-boh m-neh do-jü gyi cü-nying-kô; ts'a-læ-go, yia m-neh do-jü ts'a gyi læ cü-kwu.
17. Ng-lah, ziah-z hyiao-teh keh-sing z-ken ky'i tso, ziu yiu foh-ky'i.
18. Ngô læ-tih wô-go, feh-z ts-tin ng-lah long-tsong: Ngô sô t'iao-shün-go cü-kwu, Ngô hyiao-teh-go: peh-ko z-ken ky'iah-leh ka tso-fah, s-teh Sing-shü yiu yiao-nyiæn, z-ka wô, Teng Ngô dô-kô ky'üoh-væn-go cü-kwu, t'iao-ky'i kyiah-'eo-keng læ t'ih Ngô.

19. Ngônæn-kæn, z-ken feh-zing tso-dzing zin-deo, sin wô-hyiang ng-lah dao, teng-tao z-ken tso-dzing ts-'eo, s-teh ng-lah hao s= iang-sing Ngô z jü.

20. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Væn-pah tsih-ziu Ngô sô ts'a-ky'i-go cü-kwu, ziu-z tsih-ziu Ngô: tsih-ziu Ngô, ziu-z tsih-ziu ts'a Ngô læ cü-kwu.

21. Yiæ-su kông-hao keh-sing shih-wô, sing-li næn-ko-ky'i-læ, ziu yü-sin tso te-tsing, z-ka wô, Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Ng-lah-go cong-nyiang yiu ih-go we ma-diao Ngô.

22. Meng-du ziu dô-kô, ng k'en ngô, ngô k'en ng, ts'eng-ts'eng Gyi feh-tsiao læ-tih wô jü.

23. Yiu ih-go meng-du z Yiæ-su teh-i-go, gæ-djôh Gyi hyüong-kwun-deo zo-kæn.

24. Si-meng Pe-teh, cü-pô kyüih-kyüih,

iao gyi meng Yiæ-su, z wô jü.

25. Gyi ziu gæ-tao Yiæ-su-go hyüong-kwun-deo 'teng Gyi wô, Cü, z jü?

26. Yiæ-su we-teh gyi wô, Ngô 'weng tong-si peh gyi ky'üoh-go cü-kwu, ziu-z. Ziu 'weng ih-yiang tong-si di-peh Kyüô-liah-nying Si-meng-go ng-ts Yiu-da.

27. Keh-go tong-si ky'üoh-lôh ts-'eo, Sah-dæn ziu jih-tsing gyi sing-li. Keh-tsao Yiæ-su teng gyi wô, Ng iao tso-go, hao tso-leh kw'a.

28. Dong-zih-go cü-kwu m-nying hyiao-teh, Gyi we-leh soh-go z-ken teng gyi kông keh-kyü shih-wô.

29. Yiu-sing, ing-we Yiu-da z côngkwun dzin-dæ-go, ziu dao-z Yiæ-su eo gyi ky'i ma ko-tsih yüong-go tong-si, 'oh-tsia do-tin dong-din peh gyüong-nying.

30. Yiu-da ky'üoh-ko keh-go tong-si, lih-

k'eh ziu tseo-c'ih-de: Keh-go z-'eo z yia-tao.

31. Yiu-da tseo-c'ih-ts, Yiæ-su ziu wô, Næn-kæn Nying-go Ng-ts yiu yüong-wô, J=ing-ming dzæ-ü Gyi yia yiu yüong-wô.
32. Jing-ming, ziah-z dzæ-ü Gyi yiu y=üong-wô, yia we s-peh Gyi dzæ-ü Zi yiu yüong-wô, ping-ts'ia lih-k'eh we s-peh Gyi yiu yüong-wô.
33. 'Oh-sang-ts, Ngô wa-yiu ih-zông teng ng-lah dô-kô læ-tong. Ng-lah tsiang-læ we zing Ngô; ziang Ngô ziu-deo wô-hyiang Yiu-t'a-nying dao, Ngô ky'i-go u-sen ng-lah feh neng-keo tao; Ngô næn-kæn yia wô-hyiang ng-lah dao.
34. Ngô keh-tsao c'ih ih-go sing 'ao-ling peh ng-lah, ziu-z, Iao ng-lah dô-kô siang-æ. Ng-lah yüong dô-kô siang-æ ziang Ngô æ-sih ng-lah ka.

35. Ng-lah ziah yiu dô-kô siang-æ-go sing, cong-nying ziu we hyiao-teh ng-lah z Ngô-go meng-du.

36. Si-meng Pe-teh teng Gyi wô, Cü, Ng iao tao 'ah-li ky'i? Yiæ-su we-teh gyi wô, Ngô ky'i-go u-dông, ng næn-kæn feh neng-keo keng Ngô: dæn-z 'eo-deo we keng Ngô.

37. Pe-teh teng Gyi wô, Cü, ngô dza-we næn-kæn feh neng-keo keng Ng? Ngô we-leh Ng, ziu-z sing-ming yia we ky'i-diao.

38. Yiæ-su we-teh gyi wô, Ng we-leh Ngô we ky'i-diao sing-ming ma? Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng dao, Kyi feh-zing di-go zin-deo, ng we sæn-tsao feh tsiao-jing Ngô.

DI JIH-S TSÔNG.

1. Ng-lah-go sing-li hao-vong næn-ko: hao siang-sing Jing-ming, yia hao siang-sing Ngô.

2. Ngô Ah-tia-go oh-lô yiu hyü-to hao deng-go u-sen læ-kæn; ziah-z m̆-teh, Ngô tsong sın wô-hyiang ng-lah dao-de: Ngô z we-leh ng-lah ky'i be-bæn u-sen.

3. Ngô, ziah-z we-leh ng-lah ky'i be-bæn u-sen, pih-ding tsæ læ, tsih ng-lah tao Ngô u-sen ky'i; s-teh Ngô sô læ-kæn-go u-sen, ng-lah yia hao læ-kæn.

4. Wa-yiu, Ngô ky'i-go u-sen ng-lah hyiao-teh-go, gyi-go lu yia hyiao-teh-go.

5. To-mô teng Gyi wô, Cü, Ng iao ky'i-go u-sen ah-lah feh hyiao-teh: dza neng-keo hyiao-teh gyi lu ni?

6. Yiæ-su teng gyi wô, Ngô ziu-z lu, z-

go tsing-lu, z-go weh-lu. Ziah feh-z dzōng Ngô, m-nying hao tao Ah-tia u-sen ky'i.
7. Ng-lah ziah-z nying-teh Ngô, z-jün yia nying-teh Ngô Ah-tia: dzong-kying yi-'eo ng-lah z nying-teh Gyi, yia k'en-kyin Gyi.
8. Fi-lih teng Gyi wô, Cü, hyin-c'ih Ah-tia peh ah-lah k'en, ziu keo-de.
9. Yiæ-su teng gyi wô, Fi-lih, Ngô ka-sing nyih-ts teng ng-lah dô-kô læ-tong, ng wa we feh nying-teh Ngô ma? K'en-kyin Ngô ziu-z k'en-kyin Ah-tia, ka-ni, ng dza-we wô, Hyin-c'ih Ah-tia peh ah-lah k'en.
10. Ng soh feh siang-sing Ngô z dzæ-ü Ah-tia, Ah-tia yia dzæ-ü Ngô? Ngô teng ng-lah læ-tih kông-go shih-wô, feh-z dzong Ngô-zi ka kông-go: deng-læ Ngô sing-zông-go Ah-tia, z Gyi læ-tih tso keh-sing z-ken.

11. Ngô z dzæ-ü Ah-tia, Ah-tia yia dzæ-ü Ngô, ng-lah yüong siang-sing Ngô: feo-'tseh, hao we-leh keh-sing z-ken siang-sing Ngô.

12. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Siang-sing Ngô-go cü-kwu, Ngô sô tso-go z-ken, gyi yia we tso; ziu-z do-jü keh-sing z-ken yia we tso, ing-we Ngô z tao Ngô Ah-tia u-sen ky'i.

13. Wa-yiu, ng-lah k'ao-djôh Ngô-go ming-deo, ze-bin iao gyiu soh-si, Ngô we dzing-dziu gyi, s-teh Ah-tia dzæ-ü ng-ts yiu yüong-wô.

14. Ziah-z k'ao-djôh Ngô-go ming-deo, iao gyiu soh-si, Ngô we dzing-dziu gyi.

15. Ng-lah, ziah-z æ-kying Ngô, yüong pao-siu Ngô-go 'ao-ling.

16. Ngô yia we gyiu Ah-tia, Gyi ziu we s-peh ng-lah wa-yiu ih-go pao-kô cü-kwu,

hao üong-yün teng ng-lah dô-kô deng-tong.

17. Ziu-z tsing-dao-li-go Sing-Ling, shü-kæn-zông sô feh neng-keo tsih-ziu-go, ing-we k'en Gyi feh-kyin, yia feh nying-teh Gyi: ng-lah z nying-teh Gyi-go, ing-we Gyi z teng ng-lah dô-kô læ-tong, yia we deng-læ ng-lah-go sing li-hyiang.

18. Ngô feh-we peh ng-lah ziang m-tia m-nyiang ka læ-tong; Ngô ziu tao ng-lah u-sen læ-gyi.

19. Tsæ z ih-zông, shü-kæn-zông feh we k'en-kyin Ngô; ng-lah z we k'en kyin Ngô: ing-we Ngô z weh-tong, ng-lah yia we weh-tong.

20. Tao keh-go nyih-ts, ng-lah we hyiao-teh Ngô z dzæ-ü Ah-tia, ng-lah dzæ-ü Ngô, Ngô yia dzæ-ü ng-lah.

21. Z yiu Ngô-go 'ao-ling læ-tih, yi

ky'i pao-siu gyi-go cü-kwu, ziu-z æ-kying Ngô: æ-kying Ngô cü-kwu, Ngô Ah-tia we æ-sih gyi, Ngô yia we æ-sih gyi, p= ing-ts'ia Ngô-zi we yin-c'ih-læ peh gyi k'en.

22. Yiu-da (feh-z keh Kyüô-liah-go Yiu-da) gyi teng Yiæ-su wô, Cü, Ng we yin-c'ih-læ peh ah-lah k'en, feh peh shü-kæn-zong k'en, keh z dza-go i-s?

23. Yiæ-su we-teh gyi, z-ka wô, Ziah-yiu nying æ-kying Ngô, tsong we pao-siu Ngô-go dao-li: Ngô-go Ah-tia we æ-sih gyi, Ah-lah we tao gyi u-sen læ, ping-ts'ia teng gyi dô-kô deng-tong.

24. Feh æ-kying Ngô cü-kwu, z feh we pao-siu Ngô-go dao-li, wa-yiu ng-lah sô t'ing-meng keh-go dao-li, feh-z Ngô-zi-go, z ts'a Ngô læ Ah-tia-go.

25. Ngô teng ng-lah dô-kô læ-tong, yiu

keh-sing shih-wô kông-peh ng-lah t'ing.
26. Dæn-z keh Pao-kô-go cü-kwu, ziu-z Sing-Ling, Ah-tia, we-leh Ngô-go m-ing-deo, iao ts'a-læ-go, Gyi we yiang-yiang kao-hyiang ng-lah dao, yia we s-teh ng-lah kyi-teh-tao Ngô væn-pah teng ng-lah kông-go shih-wô.
27. Ngô yiu en-tæn yi-lôh peh ng-lah; Ngô s-peh ng-lah ziu-z Ngô-zi-go en-tæn: Ngô s-peh ng-lah en-tæn, feh-ziang shü-kæn-zông s-peh ng-lah ka; ng-lah-go sing hao-vong iu-meng, yia hao vong p'ô.
28. Ng-lah yi-kying t'ing-meng Ngô wô, Ky'i-ts yi we tao ng-lah u-sen læ. Ng-lah ziah-z æ-kying Ngô, Ngô wô, Tao Ah-tia u-sen ky'i, tsong we hwun-hyi; ing-we Ah-tia z do-jü Ngô.
29. Næn-kæn, z-ken wa feh-zing tso-dz-ing, Ngô sin wô-hyiang ng-lah dao, teng-

tao z-ken tso-dzing ts-'co, s-teh ng-lah hao siang-sing.

30. Ngô yi-'eo m to-siao shih-wô hao teng ng-lah kông: ing-we keh shü-kæn-zông-go cü-tsæ læ-de. Gyi feh-jün teng Ngô m kwæn-dzih.

31. Peh-ko z s-teh shü-kæn-zông hao hyiao-teh Ngô z æ-kying Ah-tia, yia z tsiao Ah-tia feng-fu Ngô, ka tso-go. Bô-ky'i, hao teng Ngô dô-kô ky'i.

DI-JIH-NG TSÔNG.

1. Ngô z-jih-we-go bu-dao-jü, Ngô Ah-tia z cong-jü-go s-vu.

2. Væn-pah læ Ngô-go sing-zông feh kyih ko-ts-go ô-ts, Gyi we tsôh-diao: væn-pah kyih ko-ts-go ô-ts, Gyi we tsiu-coh ken-zing, s-teh gyi we kyih ko-ts yü-kô to.

3. Ng-lah, we-leh Ngô teng ng-lah kông-go

dao-li, z yi-kying ken-zing-de.

4. Ng-lah hao deng-læ Ngô-go sing-zông, Ngô yia we deng-læ ng-lah-go sing-zông. Tsing-ziang ih-tiao ô-ts, ziah-z feh læ bu-dao-jü-go sing-zông, zi feh neng-keo kyih ko-ts, ng-lah feh læ Ngô-go sing-zông, yia z-ka.

5. Ngô z-go bu-dao-jü, ng-lah z-go ô-ts. Væn-pah læ Ngô-go sing-zông, wa yiu Ngô læ gyi-go sing-zông cü-kwu, gyi we kyih hyü-to ko-ts; ing-we m̆-teh Ngó, ng-lah ih-yiang tu feh neng-keo tso.

6. Ziah-yiu nying feh deng-læ Ngô-go sing-zông, pih-iao ziang ô-ts ka tsoh-lôh peh gyi sao-diao, ziu siu-jih-long tiu-leh ho-li me-diao.

7. Ng-lah, ziah-z deng-læ Ngô-go sing-zông, wa-yiu Ngô-go shih-wô deng-læ ng-lah-go sing li-hyiang, ze-bin iao gyiu

soh-si, tsong we teng ng-lah tso-dzing.

8. Ng-lah, ziah-z kyih hyü-to ko-ts, ka-ni Ngô-go Ah-tia yiu yüong-wô. Ng-lah yia z Ngô-go meng-du.

9. Tsing-ziang Ah-tia æ-sih Ngô, Ngô yia æ-sih ng-lah: ng-lah yüong djông-djông deng-læ Ngô-go æ-sih li-hyiang.

10. Ng-lah, ziah-z djông-djông pao-siu Ngô-go 'ao-ling, ziu we djông-djông deng-læ Ngô-go æ-sih li-hyiang, tsing-ziang Ngô pao-siu Ah-tia-go 'ao-ling, yia djông-djông deng-læ Gyi-go æ-sih li-hyiang ka.

11. Ngô teng ng-lah kông keh-sing shih-wô, z iao s-teh Ngô-zi, we-leh ng-lah, hao dziang-t'ong hwun-hyi, yi s-teh ng-lah-go hwun-hyi we mun-tsoh.

12. Ng-lah ky'i dô-kô siang-æ, ziang Ngô æ-sih ng-lah ka, Keh ziu-z Ngô-go 'ao-ling.

13. Ih-go nying, we-leh gyi beng-yiu ky'i-

diao zi-go sing-ming, tsæ m-yiu do-jü keh-cü-ka æ-sih-go sing.

14. Ng-lah, ziah-z i-leh Ngô væn-pah feng-fu ng-lah ka ky'i tso, ziu-z Ngô beng-yiu.

15. Ngô yi-'eo feh tsæ eo ng-lah z nu-boh; ing-we nu-boh feh hyiao-teh gyi cü-nying-kô sô tso-go: Ngô tsih eo ng-lah z beng-yiu; ing-we Ngô, læ Ah-tia u-sen væn-pah só t'ing-meng-go, tu t'ong-cü ng-lah de.

16. Feh-z ng-lah kæn-shün Ngô, z Ngô kæn-shün ng-lah; peh ng-lah ky'i kyih ko-ts, yi peh ng-lah-go ko-ts hao dziang-t'ong læ-tong, tu z Ngô cü-ding-go; s-teh ng-lah k'ao-djôh Ngô-go ming-deo gyiu Ah-tia ze-bin soh-si, Gyi tu we s-peh ng-lah.

17. Keh-sing tu z Ngô feng-fu ng-lah, s-teh ng-lah hao dô-kô siang-æ.

18. Shü-kæn-zông ziah-z u-su ng-lah, ng-lah hyiao-teh gyi z sin u-su Ngô-go. 19. Ng-lah ziah-z shü-kæn-zông-go nying, shü-kæn-zông tsong we æ-sih zi-go de-ho, dæn-z ng-lah feh-z shü-kæn-zông-go nying, z Ngô dzong shü-kæn-zông kæn-shün-c'ih-læ-go, keh-lah shü-kæn-zông u-su ng-lah. 20. Ngô teng ng-lah sô-wô, Nu-boh m-neh do-jü gyi cü-nying-kô, keh-kyü shih-wô yüong kyi-teh. Gyi-lah ziah-z pih-næn Ngô, yia we pih-næn ng-lah; ziah-z pao-siu Ngô-go shih-wô, yia we pao-siu ng-lah-go shih-wô.

21. Shü-kæn-zông nying, we-leh Ngô-go ming-deo, iao ka-go siang-mao dæ ng-lah, ing-we feh hyiao-teh ts'a Ngô læ Cü-kwu. 22. Ngô ziah m̆-teh læ, teng gyi-lah kông-ko, gyi-lah z m-kao ze-ming: næn-kæn gyi-lah-go ze-ming m-kao hao bin-ko.

23. U-su Ngô-go cü-kwu, yia z u-su Ngô-go Ah-tia.

24. Ngô, læ gyi-lah-go cong-nyiang, ziah m̆-teh tso bih-nying dzong m-neh tso-ko-go z-ken, gyi-lah m-kao ze-ming: næn-kæn gyi-lah yi k'en-kyin, yi u-su Ngô teng Ngô-go Ah-tia.

25. Z-ka-go, gyi-lah lih-fah shü-li sia-tih, wô, Gyi-lah yu-yün yu-kwu u-su Ngô, keh-kyü shih-wô yiu yiao-nyiæn.

26. Dæn-z Ngô dzong Ah-tia u-sen we ts'a-læ peh ng-lah-go keh-we Pao-kô cü-kwu, ziu-z dzong Ah-tia ka c'ih-læ tsing-dao-li-go Sing-Ling, Gyi ih-læ we tso Ngô-go te-tsing.

27. Ng-lah yia we tso te-tsing, ing-we z dzong ky'i-deo teng Ngô dô-kô læ-tong.

DI-JIH-LOH TSÔNG.

1. Ngô teng ng-lah kông keh-sing shih-wô, z iao s-teh ng-lah feh we pæn-tih.
2. Gyi-lah we ken ng-lah c'ih Jü-we-dông: wa-yiu, z-'eo læ-gyi, væn-pah sah ng-lah-go cü-kwu, i gyi sön, z læ-tih kong-vong Jing-ming.
3. Gyi-lah tṣo keh-sing z-ken, z ing-we feh hyiao-teh Ah-tia, yia feh hyiao-teh Ngô.
4. Ngô teng ng-lah kông keh-sing shih-wô, z iao s-teh ng-lah, z-'eo ih-tao, hao kyi-teh Ngô yiu keh-go shih-wô teng ng-lah kông-ko-de; yi-zin Ngô feh teng ng-lah kông keh-sing shih-wô, ing-we Ngô wa teng ng-lah dô-kô læ-tong.
5. Næn-kæn Ngô kyü-tao ts'a Ngô læ Cü-kwu-go u-sen ky'i, ng-lah-go cong-nyiang yia m-nying we meng Ngô, 'ah-li ky'i?

6. Ing-we Ngô teng ng-lah kông keh-sing shih-wô, ng-lah z mun-sing iu-meng.

7. Dæn-z Ngô jih-we wô-hyiang ng-lah dao, Ngô ky'i, z ng-lah-go ih-c'ü: Ngô ziah-z feh ky'i, Pao-kô Cü-kwu feh læ: Ngô ziah-z ky'i, we ts'a Gyi tao ng-lah-go u-sen læ.

8. Gyi ih-læ, we pô ze-ming, teng dao-yi, teng sing-p'un-go bing-kyü, peh shü-kæn-zông hyiao-teh.

9. Ze-ming-go bing-kyü ni, ing-we gyi-lah feh siang-sing Ngô.

10. Dao-yi-go bing-kyü, ing-we Ngô kyü-tao Ah-tia u-sen ky'i, ng-lah m-neh k'en-kyin Ngô.

11. Sing-p'un-go bing-kyü, ing-we keh shü-kæn-zông-go cü-tsæ yi-kying p'un-tön ko-de.

12. Ngô wa-yiu hyü-to z-ken iao

teng ng-lah kông, tsih-z yin-dzæ ng-lah ky'-iioh-feh-lôh-go :

13. Dæn-z tsing-dao-li-go Sing-Ling ih-læ, Gyi we pô yiang-yiang tsing-dao-li ling ng-lah tsing-ky'i : ing-we Gyi feh-we dzong Zi ka kông, tsih-we kông Gyi sô t'ing-meng-go z-ken ; wa-yiu, vi-læ-go z-ken yia we peh ng-lah hyiao-teh.

14. Gyi we kwe yüong-wô peh Ngô, ing-we Gyi we pô Ngô sô-yiu-go do-læ t'ong-cü ng-lah.

15. Ah-tia væn-pah sô-yiu-go, z Ngô-go. keh-lah Ngô wô, Gyi we pô Ngô sô-yiu-go do-læ t'ong-cü ng-lah.

16. Deng ih-zông ng-lah feh-we k'en-kyin Ngô : tsæ deng ih-zông ng-lah yi we k'en-kyin Ngô, ing-we Ngô kyü-tao Ah-tia u-sen ky'i.

17. Gyi meng-du yiu-sing ziu dô-kô z-ka

wô, Gyi teng ah-lah wô, Deng ih-zông, ng-lah feh-we k'en-kyin Ngô: tsæ deng ih-zông yi we k'en-kyin Ngô: wa-yiu wô, Ngô kyü-tao Ah-tia u-ṣen ky'i, keh z ṣoh-go shih-wô?

18. Gyi-lah zin wô, Gyi læ-tih wô, Deng ih-zông, keh-kyü shih-wô, ah-lah feh hyiao-teh Gyi z kông ṣoh-ṣi.

19. Yiæ-ṣu hyiao-teh gyi-lah iao meng Gyi, zin teng gyi-lah wô, Ngô wô, Deng ih-zông ng-lah feh-we k'en-kyin Ngô, tsæ deng ih-zông, yi we k'en-kyin Ngô, keh-kyü shih-wô-go i-s, ng-lah læ-tih nyi-leng ma?

20. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-lah dao, Ng-lah we k'oh, we c'ih ngæn-li, shü-kæn-zông tao we hwun-hyi: ng-lah z we pe-ṣhông, dæn-z ng-lah-go pe-shông, fæn-cün we pin-tso hwun-hyi.

21. Nyü-nying tso ṣang-m, ing-we gyi-go

nyih-ts tao-de, yiu t'ong-kw'u: dæn-z na-hwun sang-c'ih-de, ing-we shü-kæn-zông yi yiu ih-go nying sang-c'ih-tong, we-leh hwun-hyi, ziu mông-kyi keh-go kw'u-næn.

22. Z-ka-go, ng-lah næn-kæn yiu pe-sh=ông: dæn-z Ngô we tsæ læ k'en ng-lah, ng-lah-go sing-li ziu we hwun-hyi, ng-lah-go hwun-hyi yia m-nying neng-keo deh-leh-ky'i.

23. Tao keh-go nyih-ts, ng-lah hao-vong meng Ngô soh-si: Ngô tsing-tsing wô-hy=iang ng-lah dao, Ng-lah, k'ao Ngô-go ming-deo, væn-pah sô gyiu Ah-tia-go, Gyi tu we s-peh ng-lah.

24. Ng-lah ih-hyiang m̆-teh ih-yiang, k'ao-djôh Ngô-go ming-deo, gyiu-ko: næn-kæn bao gyiu ziu we teh-djôh, s-teh ng-lah-go hwun-hyi we mun-tsoh.

25. Keh-sing z-ken Ngô z yüong pi-fông

shih-wô teng ng-lah kông-go: dæn-z yiu z-'eo læ-gyi, Ngô feh tsæ yüong pi-fông shih-wô teng ng-lah kông, z iao ming-tông-tông pô Ah-tia-go z-ken t'ong-cü ng-lah.
26. Tao keh-go nyih-ts ng-lah we k'ao-djôh Ngô-go ming-deo ka gyiu: Ngô feh teng ng-lah wô, Ngô we dæ ng-lah gyiu Ah-tia.
27. Ah-tia zi yia æ-sih ng-lah, ing-we ng-lah æ-kying Ngô, yi siang-sing Ngô z dzong Jing-ming ka c'ih-læ-go.
28. Ngô z dzong Ah-tia ka c'ih-læ, tao shü-kæn-zông læ-go: yi li-k'æ shü-kæn-zông tao Ah-tia u-sen ka ky'i.

29. Gyi meng-du teng Gyi wô, Ng keh-tsao z ming-tông-tông kông-go, feh yüong soh-go pi-fông shih-wô de.
30. Ah-lah næn-kæn hyiao-teh Ng z yi-iang-yiang tu hyiao-teh-go, yia hao-vong

nying-kô læ meng Ng. We-leh-ka, ah-lah siang-sing Ng z dzong Jing-ming ka c'ih-læ-go.

31. Yiæ-su we-feh gyi-lah wô, Keh-tsao ng-lah siang-sing-de ma?

32. Yiu z-'eo læ-gyi, yia z yi-kying tao-de, ng-lah we sæn-k'æ, kôh-nying tao zi-go di-fông ky'i, tsih dzing-leh Ngô doh-zi læ-tong: Ngô yia feh-z doh zi, ing-we Ah-tia teng Ngô dô-kô læ-tong.

33. Ngô teng ng-lah kông keh-sing z-ken, z iao s-teh ng-lah, k'ao-djôh Ngô, yiu en-tæn; ng-lah læ shü-kæn-zông pih-ding yiu kw'u-næn; dæn-z hao fông-sing, shü-kæn-gông z Ngô yi-kying tang-ying-de.

DI-JIH-TS'IH TSÔNG.

1. Yiæ-su kông-hao keh-sing shih-wô, ziu dæ-deo hyiang T'in,z-ka wô, Ah-tia, z-'eo yi-kying tao-de, hao-peh Ng-go Ng-ts ziu yüong-wô, s-teh Ng-ts yia we hyin-c'ih Ng-go yüong-wô læ.
2. Ing-we Ng yi-kying yiu kwun væn-pah nying-go gyün-ping s-peh Ng-ts, hao-peh Ng sô s-peh gyi-go cü-kwu tu yiu üong-yüin weh-ming.
3. Keh üong-yüin weh-ming, ziu-z hyiao-teh Ng keh-we doh-ih tsing Jing-ming, teng Ng sô ts'a-læ-go Yiæ-su Kyi-toh.
4. Ngô læ shü-kæn-zông yi-kying hyin-c'ih Ng-go yüong-wô: Ng kao-dæ Ngô tso-go z-ken, Ngô tu tso wun-djün-de.
5. Ah-t'ia næn-kæn peh Ngô teng Ng-zi hao dong-hyiang yüong-wô, ziu-z feh-zing

k'æ-bih T'in-di yi-zin, Ngô teng Ng dô-kô sô-yiu-go yüong-wô. 6. Ng sô s-peh Ngô dzong shü-kæn-zông kæn-shün-c'ih-læ-go nying, Ngô yi-kying hyin-c'ih Ng-go ming-deo peh gyi-lah hyiao-teh: gyi-lah peng-læ z Ng-go; Ng do-læ s-peh Ngô; gyi-lah yia-z pao-siu Ng-go dao-li. 7. Ng væn-pah sô s-peh Ngô, næn-kæn gyi-lah hyiao-teh, tu z dzong Ng ka c'ih-læ. 8. Ing-we Ng djün-peh Ngô-go shih-wô, Ngô yia djün-peh gyi-lah; gyi-lah yi-kying ziu-de, yia jih-we hyiao-teh, Ngô z dzong Ng ka læ, ping-ts'-ia siang-sing z Ng ts'a Ngô læ.

9. Ngô z we-leh gyi-lah læ-tih gyiu; Ngô læ-tih gyiu, feh-z we-leh shü-kæn-zông, z we-leh Ng sô s-peh Ngô-go cü-kwu, ing-we gyi-lah z Ng-go. 10. Væn-pah z Ngô-go yia-z Ng-go, z Ng-go yia-z Ngô-go: ping-ts'ia Ngô we-leh gyi-lah yiu yüong-wô. 11. Wa-yiu

Ngô yi-'eo feh læ shü-kæn-zông; gyi-lah z shü-kæn-zông læ-tong; Ngô z tao Ng u-sen ky'i. Sing-jün-go Ah-tia, Ng sô s-peh Ngô-go nying, hao pao-wu gyi-lah k'ao-djôh Ng-go ming-deo, s-teh gyi-lah tso ih-ko-sang, ziang ah-lah ka. 12. Ngô wa teng. gyi-lah læ shü-kæn-zông læ-tong, Ngô z pao-wu gyi-lah k'ao-djôh Ng-go ming-deo: Ng sô s-peh Ngô-go cü-kwu, Ngô yi-kying pao-yiu gyi-lah ko-de; djü-leh iao mih-diao-go cü-kwu ts-nga; nen-cong ih-go tµ m-neh shih-diao, s-teh Sing-shü yiu yiao-nyiæn. 13. Ngô næn-kæn tao Ng u-sen læ: wa læ shü-kæn-zông læ-tong Ngô kông keh-sing shih-wô, s-teh gyi-lah li-hyiang hao mun-tsoh Ngô-go hwun-hyi.
14. Ngô pô Ng-go dao-li djün-peh gyi-lah; shü-kæn-zông z u-su gyi-lah, ing-we gyi-lah feh-z shü-kæn-zông-go nying, ziang

Ngô feh-z shü-kæn-zông-go nying ka.

15. Ngô feh gyiu Ng dzong shü-kæn-zông pô gyi-lah siu-leh-ky'i, tsih gyiu Ng pao-wu gyi-lah feh ky'i væn-zo.

16. Gyi-lah feh-z shü-kæn-zông-go nying, ziang Ngô feh-z shü-kæn-zông-go nying ka.

17. Hao yüong Ng-go tsing-dao-li long gyi-lah ken-zing: Ng-go shih-wô ziu-z ts=ing-dao-li.

18. Tsing-ziang Ng z ts'a Ngô tao shü-kæn-zông læ: Ngô yia-z ts'a gyi-lah tao shü-kæn-zông ky'i.

19. Ngô we-leh gyi-lah tseng-ky'i Ngô-zi, s-teh gyi-lah, k'ao-djôh tsing-dao-li, hao tso tseng-ky'i-liao-go nying.

20. Ngô feh tæn-tsih we-leh keh-sing ny=ing læ-tih gyiu; yia-z we-leh tsiang-læ t'=ing-meng gyi-lah-go shih-wô, ziu siang-sing Ngô cü-kwu, gyiu.

21. S-teh gyi-lah long-tsong hao tso ih-ko-sang, ziang Ng Ah-tia dzæ-ü Ngó, Ngô dzæ-ü Ng, s-teh gyi-lah dzæ-ü ah-lah yia hao tso ih-ko-sang: hao-peh shü-kæn-zông siang-sing z Ng ts'a Ngô læ-go.

22. Wa-yiu, Ng sô s-peh Ngô-go yüong-wô, Ngô yi-kying s-peh gyi-lah: s-teh gyi-lah hao tso ih-ko-sang, ziang ah-lah tso ih-ko-sang ka.

23. Ngô dzæ-ü gyi-lah, Ng yia dzæ-ü Ngô, s-teh gyi-lah hao djün-djün tso ih-ko-sang: hao-peh shü-kæn-zông hyiao-teh z Ng ts'a Ngô læ, yia-z æ-sih gyi-lah ziang æ-sih Ngô ka.

24. Ah-tia, Ng sô s-peh Ngô-go cü-kwu, z Ngô læ-kæn-go u-sen, dæn-nyün gyi-lah yia we teng Ngô dô-kô læ-kæn, hao-peh gyi-lah k'en-kyin Ng sô s-peh Ngô-go yüong-wô: ing-we k'æ-bih T'in-di yi-zin,

Ng z æ-sih Ngô-go.

25. Tsing-dzih-go Ah-tia, shü-kæn-zông feh hyiao-teh Ng, dæn-z Ngô hyiao-teh Ng, keh-sing nying yia hyiao-teh z Ng ts'a Ngô læ.

26. Ngô z yi-kying hyin-c'ih Ng-go ming-deo peh gyi-lah hyiao-teh, wa iao hyin-c'ih-læ: s-teh Ng æ-sih Ngô-go sing, hao deng-læ gyi-lah-go cong-nyiang, Ngô yia we deng-læ gyi-lah-go cong-nyiang.

DI-JIH-PAH TSÔNG.

1. Yiæ-su keh-sing shih-wô kông-hao, teng Gyi meng-du dong-de c'ih-zing, tseo-tao Kyih-leng ky'i-k'ang te-ngen: keh-deo yiu ih-go hwô-yün, Gyi zin teng meng-du dô-kô tseo-tsing-ky'i.

2. Iao ma-Gyi-diao-go Yiu-da hyiao-teh keh-t'ah di-fông: ing-we Yiæ-su teng Gyi meng-du peh-djông keh-deo jü-long-kæn.

3. Yiu-da ziu ťa-leh ih-de ping-ting, wa-yiu keh-sing Tsi-s-deo, teng Fah-li-sæ-nying-go ti-'ô-nying, do-leh teng-long, ho-pô, tao-ts'iang keh-sing, tao keh-deo kyü.
4. Yiæ-su hyiao-teh væn-pah iao ling-djôh Gyi-go z-ken, ziu tseo-c'ih-læ, teng gyi-lah wô, Ng-lah læ zing jü!
5. Gyi-lah we-teh Gyi wô, Nô-sah-leh-go Yiæ-su. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Ngô ziu z. Iao ma-Gyi-diao-go Yiu-da teng gyi-lah dô-kô lih-kæn.
6. Yiæ-su teng gyi-lah wô ih-kyü, Ngô ziu-z, gyi-lah ziu tao-t'e, tih-tao di-yiang.
7. Gyi yi meng gyi-lah wô, Ng-lah læ zing jü! Gyi-lah wô, Nô-sah-leh-go Yiæ-su.
8. Yiæ-su we-teh, z-ka wô, Ngô yi-kying teng ng-lah wô-ko, Ngô ziu-z. Ng-lah, ziah-z læ zing Ngô, keh-sing nying hao-

peh gyi-lah ky'i.

9. Ka-ni, Yiæ-su su-djông 'sô-wô, Z Ng s-peh Ngô-go nying, Ngô ih-go tu m-neh shih-diao, keh-kyü shih-wô yiu yiao-nyiæn.

10. Si-meng Pe-teh yiu ih-pô tao ta-tih, ziu bah-c'ih ky'i tsæn tsi-s-deo-go nu-boh, siah-lôh gyi jing-tsah ng-to-bi: Keh nu-boh-go ming-z kyiao-leh Mô-lah-kwu.

11. Yiæ-su ziu teng Pe-teh wô, Ng-go tao yiiong t'ao-tsing tao-k'oh-li: Ah-tia s-peh Ngô keh-pe tsiu, næn-dao hao feh ky'üoh ma?

12. 13. Keh-tsao keh-de ping teng ts'in-tsong, teng Yiu-t'a-nying-go ti-'ô-nying, ziu k'ô Yiæ-su bo-ts, sin ta-tao Üô-nô u-sen ky'i, ziu-z keh-nyin tso tsi-s-deo Kæ-üô-fah-go dziang-nying.

14. Kæ-üô-fah, ziu-z zin-deo teng Yiu-t'a-nying siang-liang, wô, Ih-go nying, we-leh

pah-sing si, z àh-lah-go bin-i, keh-go c'ü-kwu.

15. Si-meng Pe-teh, teng wa-yiu ih-go meng-du keng-leh Yiæ-su ky'i: keh-go meng-du z tsi-s-deo nying-teh-go; gyi ziu teng Yiæ-su dô-kô tseo-tsing tsi-s-deo-go Ngô-meng-li; Pe-teh læ meng-k'eo lih-kæn.

16. Keh tsi-s-deo nying-teh-go meng-du tseo-c'ih-læ, teng kwun-meng-go ô-deo wô ih-sing, ziu ta-leh Pe-teh tsing-ky'i.

17. Keh kwun-meng-go ô-deo ziu teng Pe-teh wô, Ng yia-z keh-go nying-go meng-du feh? Gyi wô, Feh-z.

18. Keh-sing nu-boh teng ti-'ô-nying, ing-we t'in-kô lang, sang t'æn-ho, lih-ts læ-kæn hong. Pe-teh yia teng gyi-lah dô-kô lih-ts, hong-hong.

19. Keh-tsao tsi-s-deo pô Gyi meng-du, teng Gyi-zi kông-go dao-li, meng-meng

Yiæ-su.

20. Yiæ-su we-teh gyi wô, Ngô z ming-tông-tông kông-peh shü-kæn-zông t'ing-go, Ngô z dziang-t'ong læ jü-we-dông, teng Sing-din-li, Yiu-t'a-nying djông-djông jü-long-go u-sen, kông dao-li: læ s-'ô u-dông Ngô ih-yiang tu m-neh kông-ko.

21. Ng dza-we meng Ngô? Hao ky'i meng keh-sing t'ing-meng-go cü-kwu, Ngô z teng gyi-lah kông soh-si: Ngô sô-kông-go gyi-lah tu hyiao-teh-go.

22. Gyi tsing-hao læ-tih kông keh-sing sh ih-wô, yiu ih-go bông-pin lih-tong-go ti-'ô-nying kwah Yiæ-su ih-kwông, z-ka wô, Ng ka ing tsi-s-deo ma?

23. Yiæ-su we-teh gyi wô, Ngô ziah kông ts'o-de, hao p'i-bing Ngô-go ts'o: ziah-z feh-ts'o dza-we tang Ngô ni?

24. Yiæ-su dzing-gyiu bo-liao-go, Üô-nô

ziu z-ka song-ky'i peh tsi-s-deo Kæ-üô-fah.

25. Si-meng Pe-teh lih-ts læ-kæn h: ong-ho: yiu-nying teng gyi wô, Ng yia z Gyi-go meng-du feh? Gyi feh tsiao-jing, z-ka wô, Feh-z.

26. Yiu ih-go tsi-s-deo-go nu-boh, ziu-z Pe-teh siah-lôh gyi ng-to-bi cü-kwu-go ts'ing-kyün, z-ka wô, Ngô læ hwô-yün li-hyiang soh m-neh k'en-kyin ng teng Gyi dô-kô læ-kæn ma?

27. Pe-teh yi feh tsiao-jing, keh-tsao kyî ziu di-de.

28. Keh-tsao gyi-lah dzong Kæ-üô-fah-go u-sen ta Yiæ-su tao kong-kwun-li ky'i. T'in yi-kying liang-de, k'ong-p'ô tæn-djôh ao-tsao, keh-lah feh tseo-tsing kong-kwun-li ky'i, s-teh gyi-lah wa hao ky'üoh Pah-sah-tsih-go siao-yiang.

29. Pe-lah-to ziu tseo-c'ih-læ, teng gyi-lah

wô, Ng-lah kao keh-go nying z soh-go en-gyin?

30. Gyi-lah we-teh gyi, wô, Gyi ziah feh-z væn-nying, ah-lah tsæ-ve song-læ peh ng.

31. Pe-lah-to teng gyi-lah wô, Ng-lah ta-leh-ky'i, tsiao zi-go lih-fah, ky'i p'un-tön Gyi. Yiu-t'a-nying ziu teng gyi wô, Ah-lah m-neh sah-nying-go gyün-ping.

32. S-teh Yiæ-su sô-wô, Tsiang-læ iao dza-go si-fah, keh-kyü shih-wô yiu yiao-nyiæn.

33. Pe-lah-to yi tseo-tsing kong-kwun-li, eo Yiæ-su, teng Gyi wô, Ng z Yiu-t'a-nying go wông-ti feh?

34. Yiæ-su we-teh gyi wô, Keh-kyü shih-wô z ng-zi kông-c'ih-læ-go? wa-z yiu bih-nying pô Ngô-go z-ken wô-hyiang ng dao-go?

35. Pe-lah-to we-teh, z-ka wô, Ngô soh z Yiu-t'a-nying? Z Ng-zi-go peng-koh-nying,

teng kéh-sing tsi-s-deo, tsiang Ng song-
læ peh ngô: Ng tao-ti tso soh-go z-ken?
36. Yiæ-su we-teh, z-ka wô, Ngô-go koh
feh-z shü-kæn-zông-go koh: Ngô-go koh
żiah-z shü-kæn-zông-go koh, Ngô-go pah-
sing tsong-we teng Ngô c'ih-lih tang-ts=
iang, sæn-leh Ngô song-peh keh-sing Yiu-
t'a-nying: dæn-z Ngô-go koh z kôh-lu-go.
37. Pe-lah-to ziu we-teh Gyi, wô, Ka-ni
Ng z wông-ti feh-z? Yiæ-su we-teh, z-ka
wô, Ng wô-djôh-de, Ngô z-go wông-ti.
Ngô sang-c'ih tao shü-kæn-zông læ, z we-
leh iao tso tsing-dao-li-go te-tsing: væn-
pah i tsing-dao-li cü-kwu tsong-we t'ing
Ngô-go shih-wô.
38. Pe-leh-to teng Gyi wô, Soh-si z tsing
dao-li? Wô-leh ih-sing, yi tseo-c'ih-ky'i
teng keh-sing Yiu-t'a-nying wô, Keh-go
nying Ngô zing Gyi feh-c'ih yiu soh-go

ze-ming.

39. Ng-lah yiu ih-go lao kwe-kyü, Pah-sah tsih-k'eng z-'eo Ngô kæ fông ih-go væn-nying peh ng-lah. Ka-ni, ng-lah iao Ngô fông Yiu-t'a-nying-go wông-ti feh?

40. Long-tsong ziu hyiang-hyiang eo-ky'i-læ, z-ka wô, Feh-iao keh-go nying, iao Pô-lah-pô. Keh Pô-lah-pô z-go gyiang-dao.

DI-JIH-KYIU TSÔNG.

1. Keh-tsao Pe-lah-to do pin-ts, tang Yiæ-su.

2. Keh-sing ping do-leh ts' pin-c'ih ih-ting bing-t'in-kwun, ta-læ Gyi deo-li, yi do-leh ih-gyin 'ong-bao, p'i-leh Gyi sing-zông, ziu wô,

3. Yiu-t'a-nying-go wông-ti kong-hyi: yi do-ky'i siu kwah Gyi.

4. Pe-lah-to yi tsco-c'ih teng gyi-lah wô,

Ngô ta-Gyi-c'ih-læ peh ng-lah, s-teh ng-lah hao hyiao-teh Ngô z zing Gyi feh-c'ih yiu soh-go ze-ming.

5. Yiæ-su ta-leh ts' tso-go bing-t'in-kwun, p'i-leh 'ong-bao, tseo-c'ih-læ: Pe-lah-to ziu teng gyi-lah wô, Ts'ia-k'en keh-go nying læ-tong-de.

6. Keh-sing tsi-s-deo, teng ti-'ô-nying, k'en-kyin Gyi, ziu hyiang-hyiang eo-ky'i-læ, z-ka wô, Ting Gyi læ jih-z-kô zông, ting Gyi læ jih-z-kô zông. Pe-lah-to teng gyi-lah wô, Ng-lah-zi hao ky'i ting Gyi læ jih-z-kô zông: ngô z zing Gyi feh-c'ih yiu ze-ming.

7. Yiu-t'a-nying we-teh gyi wô, Ah-lah yiu lih-fah, tsiao ah-lah-go lih-fah Gyi kæ si, ing-we Gyi-zi sön Zi z Jing-ming-go ng-ts.

8. Pe-lah-to t'ing-meng keh-kyü shih-wô.

yüih-fah p'ô-ky'i-læ-de.

9. Yi tseo-tsing kong-kwun-li, teng Yiæ-su wô, Ng tao-ti 'ah-li læ-go? Yiæ-su ih-ngæn feh ky'i ing gyi.

10. Pe-lah-to teng Gyi wô, Ng feh wô-hyiang ngô dao ma? Næn-dao feh hyiao-teh ngô yiu gyün-ping hao ting Ng læ jih-z-kô zông, yia yiu gyün-ping hao sih-fông Ng ma?

11. Yiæ-su we-teh, z-ka wô, Ziah feh-z dzong zông-deo s-peh ng, ng ziu m-kao soh-go gyün-ping hao bæn Ngô. Keh-lah tsiang Ngô song-peh ng cü-kwu, gyi-go ze yü-kô do.

12. Dzong-ts' yi-'eo Pe-lah-to tang-sön sih-fông Gyi: dæn-z keh-sing Yiu-t'a-nying eo-ky'i-læ, z-ka wô, Ng ziah-z sih-fông keh-go nying, feh-z Kæ-sah-go cong-dzing: væn-pah zi-lih-we-wông cü-kwu, z Kæ-sah-

go te-deo.

13. Pe-lah-to t'ing-meng keh-go shih-wô, ziu ta-leh Yiæ-su c'ih-læ, tao ih-t'ah di-fông kyiao-leh P'u-zah, Hyi-pah-læ-go k'eo-ing kyiao-leh Eh-pô-da.

14. Keh-go z-'eo z yü-be Pah-sah tsih-k'eng keh-nyih, iah-læ kyiu-tin cong. Pe-leh-to ziu peh Yiæ-su wông-we-li zo-ts, yi teng Yiu-t'a-nying wô, Ts'ia-k'en ng-lah-go wông-ti.

15. Gyi-lah hyiang-hyiang eo-ky'i-læ, wô, Do-leh-ky'i, do-leh-ky'i, ting Gyi læ jih-z-kô zông. Pe-lah-to teng gyi-lah wô, Ng-lah-go wông-ti, ngô hao ting Gyi tao jih-z-kô zông ma? Keh-sing tsi-s-deo we-teh, z-ka wô, Djü-leh Kæ-sah ts-nga, ah-lah m-neh soh-go wông-ti.

16. Keh-tsao Pe-lah-to ziu tsiang Yiæ-su kao-dæ gyi-lah, ky'i ting-læ jih-

z-kô zông: gyi-lah ih-djôh-siu, ziu t'o-leh-ky'i-de.

17. Yiæ-su Zi pe-leh jih-z-kô, tseo-c'ih-ky'i, tao ih-t'ah di-fông kyiao-leh Kw'u-lu-deo, Hyi-pah-læ-go K'eo-ing kyiao-leh Koh-koh-t'a.

18. Læ keh-deo ting Gyi læ jih-z-kô zông, wa-yiu liang-go nying dô-kô ting-kæn, ih-go læ dông-pin, ih-go læ keh-pin, Yiæ-su læ cong-nyiang.

19. Pe-lah-to sia ih-tsiang diao-ts, t'iah-læ jih-z-kô zông-deo. Yiu sia-tih, z-ka wô, Nô-sah-lah-go Yiæ-su, Yiu-t'a-nying-go wông-ti.

20. Yiu hyü-to Yiu-t'a-nying doh keh-ts-iang diao-ts: ing-we Yiæ-su ting jih-z-kô-go di-fông teng zing-li siang-gying, ping-ts'ia z yüong Hyi-pah-læ, Hyi-lah, Lo-mô-go z-ngæn sia-go.

21. Keh-sing Yiu-t'a-nying-go tsi-s-deo ziu teng Pe-lah-to wô, Vong sia Yiu-t'a-nying-go wông-ti: hao sia Gyi-zi wô, Z Yiu-t'a-nying-go wông-ti.

22. Pe-lah-to we-teh, z-ka wô, Ngô sia, z-ka sia-tih-de.

23. Keh-sing ping kyi-kying ting Yiæ-su læ jih-z-kô zông, ziu do-leh Gyi i-zông, tso s-kwu feng, me-nying kôh teh ih-kwu, yi do-leh t'i-li i-zông: keh t'i-li i-zông, zông-'ô tu m-neh vong-u.

24. Gyi-lah ziu dô-kô z-ka wô, Ah-lah vong c'ô-k'æ gyi, hao ts'iu dziang-tön, k'en jü teh-djôh; s-teh Sing-shü-li sô-wô, Gyi-lah dô-kô feng-k'æ Ngô nga-deo i-zông, yi we-leh Ngô li-deo i-zông ts'iu dziang-tön, keh-kyü shih-wô yiu yiao-nyiæn. Keh-sing ping sô-yi z-ka tso-fah.

25. Yiæ-su-go ah-nyiang, teng Gyi ah-nyiang-go tsi-me Mô-li-üô, ziu-z Keh-liu-pô-go lao-nyüing, wa-yiu Meh-da-lah-go Mô-li-üô tu læ Gyi jih-z-kô bông-pin lih-kæn.
26. Yiæ-su k'en-kyin ah-nyiang, teng keh-go sô æ-sih-go meng-du bông-pin lih-tong, ziu teng Gyi ah-nyiang wô, Nyü-nying, ts'ia-k'en ng-go ng-ts.
27. Yi teng keh-go meng-du wô, Ts'ia-k'en ng-go ah-nyiang. Dzong keh-go z-'eo keh-go meng-du ziu tsih gyi tao zi-go oh-li ky'i-de.
28. Keh-tsao Yiæ-su hyiao-teh yiang-yiang z-ken yi-kying tso wun-djün, ziu wô, Ngô k'eo-k'eh, s-teh Sing-shü yiu yiao-nyiæn-de.
29. Keh-deo yiu mun-mun ih-bing ts'u en-kæn: gyi-lah ziu do hæ-min-hwô, ts'u seng-t'eo-ts, c'oh-læ ngeo-sih-ts'ao zông-deo, di-

tao Gyi cü-pô-li.

30. Yiæ-su ziu-leh keh-go ts'u, wô, Z-ken wun-djün-de: deo eo-tao, ky'i ziu dön-de.

31. Keh-sing Yiu-t'a-nying, ing-we keh-go z-'eo z be-bæn Pah-sah-go nyih-ts, sæn-leh keh-sing s-siu læ en-sih-nyih kwô-læ jih-z-kô zông, tsæ-wô keh-z ting-do en-sih-nyih, keh-lah ky'i gyiu Pe-lah-to, iao gyi ing-hyü k'ao-dön gyi-lah kyiah-kweh, do-ko gyi-lah s-siu.

32. Keh-sing ping ziu læ k'ao-dön Yiæ-su dong-de ting-kæn keh liang-go væn-nying kyiah-kweh.

33. Tao-leh Yiæ-su u-sen, k'en-kyin Gyi yi-kying si-de, ziu feh k'ao-dön Gyi-go kyiah-kweh.

34. Dæn-z yiu ih-go ping, do-leh ih-ts ts'iang, c'oh-tsing Gyi iao-hyih-li, ziu yiu hyüih, teng shü, liu-c'ih-læ.

35. Te-tsing keh-sing z-ken, z ts'ing-ngæn k'en-kyin-ko-go cü-kwu: gyi-go te-tsing z jih-we-go, gyi-zi yia hyiao-teh z læ-tih kông jih-we-go z-ken, hao-peh ng-lah siang-sing.

36. Keh-sing z-ken z-ka tso-fah, s-teh Sing-shü sô-wô, Gyi-go kweh-deo ih-keng feh-we k'ao-dön, yiu yiao-nyiæn.

37. Sing-shü-li wa-yiu ih-kyü wô, Gyi-lah tsiang-læ we nyiang-vông gyi-lah sô c'oh-sah-go cü-kwu.

38. Keh-sing z-ken 'eo-deo, Üô-li-mô-t'a-go fah-seh, (yia-z tso Yiæ-su-go meng-du, peh-ko we-leh p'ô Yiu-t'a-nying, z s-'ô tso-go,) Keh-go nying ky'i gyiu Pe-lah-to, iao gyi ing-hyü Yiæ-su-go s-siu, peh gyi do-leh-ky'i. Pe-lah-to ing-hyü gyi: gyi ziu læ, pô Yiæ-su-go s-siu do-leh-ky'i-de.

39. Wa-yiu ih-go Nyi-ko-ti-meo, ziu-z ziu-

deo yia-tao læ kyin Yiæ-su-go cü-kwu, gyi ta-leh k'ao pah-kying meh-yiah 'o-leh lu-we ka læ.

40. Gyi-lah tsiao Yiu-t'a-nying tsông-go kwe-kyü, ziu pô Yiæ-su-go s-siu, yüong mô-pu en-leh hyiang-liao, ko-tæn-long.

41. Læ Yiæ-su ting jih-z-kô-go di-fông yiu ih-go hwô-yün; hwô-yün li-hyiang yiu ih-yüih ziu-veng, dzong m-nying tsông-ko.

42. Ing-we keh-nyih z Yiu-t'a-nying yü-be Pah-sah-tsih-go nyih-ts, tsæ-wô keh-yüih veng gying-bin, keh-lah læ keh-deo tsông Yiæ-su.

DI-NYIÆN TSÔNG.

1 En-sih-nyih 'eo-deo di-ih nyih, wa-z heh-tsao t'in-nyiang, Meh-da-lah-go Mô-li-üô tao veng-deo læ, k'en-kyin veng meng-k'eo keh-kw'e zah-deo yi-kying yi-ko-de.
2. Gyi ziu peng-tao Si-meng Pe-teh, teng Yiæ-su sô æ-sih-go meng-du u-sen ky'i, teng gyi-lah wô, Yiu-nying pô Cü-go s-siu veng-li do-c'ih, feh-tsiao en-leh 'ah-li.
3. Pe-teh, teng keh wa-yiu ih-go meng-du, ziu tseo-c'ih tao veng-deo ky'i.
4. Liang-go nying bing-zi peng-leh-ky'i, keh ih-go meng-du pi Pe-teh peng-leh kw'a, sin tao veng-deo.
5. Gyi eo-tao, k'en-kyin mô-pu en-kæn, dæn-z feh tseo-tsing-ky'i.
6. Si-meng Pe-teh ze-'eo ken-tao, ziu tseo-tsing veng li-hyiang.

7. K'en-kyin mô-pu en-kæn, wa-yiu keh-kw'e pao Gyi deo-go sin-kying, feh teng mô-pu tso-t'ah en-kæn, z ling-nga ih-t'ah tsih-long-kæn.

8. Keh-tsao keh sin tao veng-deo-go m-eng-du yia tseo-tsing ky'i, gyi k'en-kyin yia siang-sing-de.

9 Gyi-lah wa feh ming-bah Sing-shü sô-wô, Yiæ-su pih-iao dzong si-go cong-ny-iang tsæ weh-cün-læ.

10. Keh-liang meng-du ziu kyü-tao zi-go u-sen ky'i.

11. Mô-li-üô dzing-gyiu lih-læ veng meng-k'eo, læ-kæn k'oh.

12. K'oh-go z-'eo, dziao-leh veng li-hyiang eo-tao, k'en-kyin liang T'in-s, c'ün bah-bah-go i-zông, læ Yiæ-su en s-siu-go u-sen zo-kæn; ih-go læ deo-yin, ih-go læ kyiah-yin.

13. T'in-s teng gyi wô, Nyü-nying, ng soh-go z-ken læ-tih k'oh? Gyi wô, Yiu nying pô ngô Cü-go s-siu do-leh-ky'i, feh-tsiao fông-læ 'ah-li.

14. Keh-sing shih-wô kông-hao, ziu nyin-cün k'en-kyin Yiæ-su lih-tong, yia feh hyiao-teh Gyi z Yiæ-su.

15. Yiæ-su teng gyi wô, Nyü-nying, ng soh-go z-ken k'oh? Ng læ-tih zing jü? Mô-li-üô dao-z ke-yün-go cü-nying-kô, ziu teng gyi wô, Sin-sang, ng ziah-z pô Gyi s-siu yi-ko-de, z 'ah-li fông-kæn wô-wô-hyiang ngô dao, hao-peh ngô ky'i do.

16. Yiæ-su teng gyi wô, Mô-li-üô. Mô-li-üô nyin-cün teng Gyi wô, Lah-po-nyi! ziu-z sin-sang i-s.

17. Yiæ-su teng gyi wô, M-nao læ te Ngô: ing-we Ngô wa m-neh sing-zông tao Ngô Ah-tia u-sen ky'i: dæn-z ng hao

ky'i, teng Ngô hyüong-di wô, Ngô iao sing-zông tao Ngô Ah-tia u-sen ky'i; Ngô-go Ah-tia yia-z ng-lah-go Ah-tia, Ngô-go Jing-ming yia-z ng-lah-go Jing-ming.

18. Meh-da-lah-go Mô-li-üô ziu læ, pô k'en-kyin Cü-go z-ken, wa-yiu Cü teng gyi kông keh-sing shih-wô, tu ky'i t'ong-cü meng-du.

19. Tông-nyih yia-kw'a, ziu-z keh en-sih-nyih 'eo-deo-go di-ih nyih, meng-du jü-long-kæn-go u-sen, we-leh p'ô Yiu-t'a-nying, meng kwæn-liao-go: Yiæ-su tseo-læ, lih-leh cong-nyiang, teng gyi-lah wô, Ng-lah tu bing-en!

20. Keh-kyü shih-wô kông-hao, ziu pô Gyi siu, teng iao-hyih, peh gyi-lah k'en. Meng-du ih k'en-kyin Cü, ziu hwun-hyi.

21. Yiæ-su yi teng gyi-lah wô, Ng-lah

tu bing-en. Ngô næn-kæn ts'a ng-lah ky'i, ziang Ah-tia ts'a Ngô læ ka.

22. Keh-kyü shih-wô kông-hao, ziu hô ih-k'eo ky'i, z-ka wô, Ng-lah hao tsih-ziú Sing-Ling.

23. Ng-lah ziah sô-diao jü-go ze, gyi-lah ze ziu sô-diao-de; ziah liu-djü jü-go ze, gyi-lah ze ziu liu-djü-de.

24. Jih-nyi meng-du li-hyiang, yiu ih-go Tô-mô, ziu-z kyiao-leh Ti-t'u-mô, Yiæ-su læ-go z-'eo gyi m-neh teng gyi-lah dô-kô læ-kæn.

25. Yü-to meng-du ziu teng gyi wô, Ah-lah yi-kying k'en-kyin Cü ko-de. Gyi teng gyi-lah wô, Ngô ziah m-neh k'en-hyin Gyi siu-li-go ting-cü u, ts-deo moh-djôh Gyi-go ting-cü u, ping-ts'ia siu môh-djôh Gyi-go iao-hyih, ngô tsong feh siang-sing.

26. Ko-leh pah-nyih, keh-sing meng-du yi

læ oh-lô læ-kæn, To-mô yia dô-kô læ-kæn. Meng tu kwæn-liao-go, Yiæ-su tsco-læ, lih-leh cong-nyiang, z-ka wô, Ng-lah tu bing-en!

27. Ziu teng To-mô wô, Ng-go ts-deo sing-c'ih-læ, Ngô siu læ-tong: ng-go siu sing-c'ih-læ hao moh-moh Ngô iao-hyih: m-nao z-ka feh siang-sing, tsong iao siang sing.

28. To-mô we-teh Gyi, wô, Ngô-go Cü, Ngô-go Jing-ming.

29. Yiæ-su teng gyi wô, To-mô, ng z k'en-kyin Ngô, keh-lah siang-sing: keh-sing m-neh k'en-kyin, yia we siang-sing-go cü-kwu, tao yiu foh-ky'i.

30. Yiæ-su læ meng-du min-zin wa yiu hyü-to jing-tsih tso-ko, m-neh læ keh-peng shü-li sia-tih.

31. Dæn-z yiu keh-sing z-ken sia-tih, hao-

peh ng-lah siang-sing Yiæ-su z Kyi-toh, Jing-ming-go Ng-ts, yia hao-peh-ng-lah siang-sing-go cü-kwu, k'ao-djôh Gyi-go ming-deo, teh-djôh weh-ming.

DI-NYIÆN-IH TSÔNG.

1. Keh-sing z-ken 'eo-deo, Yiæ-su læ Di-pi-li-üô hæ pin-yin yi yin-c'ih-læ peh meng-du k'en: Gyi yin-c'ih-læ z-ken z-ka-go.

2. Yiu Si-meng Pe-teh, teng To-mô kyiao-leh Ti-t'u-mô-go, wa-yiu Kyüô-li-li Kyüô-nô-go Nô-dæn-nyih, teng Si-pi-t'a liang-go ng-ts, wa-yiu liang-go meng-du, tu dô-kô læ-kæn.

3. Si-meng Pe-teh teng gyi-lah wô, Ngô ky'i k'ô ng ky'i. Gyi-lah teng gyi wô, Ah-lah yia teng ng dô-kô ky'i. Gyi-lah ziu tseo-c'ih, t'iao-lôh ih-tsah jün, tông-yia ih-

ngæn m-kao k'ô-djöh.

4. Yi-kying T'in liang-de, Yiæ-su lih-leh hæ-du zông, meng-du feh hyiao-teh z Yiæ-su.

5. Yiæ-su ziu teng gyi-lah wô, Ng-lah yiu soh-go 'ô-væn m̆-teh? Gyi-lah we-teh Gyi wô, M̆-teh.

6. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Læ jün-go jing-siu-pin hao 'ô mông, ziu we teh-djôh, Gyi-lah 'ô-lôh-ky'i, mông ziu t'o-feh-dong, we-leh ng to-go yün-kwu.

7. Keh Yiæ-su sô æ-sih-go meng-du ziu teng Pe-teh wô, Keh z Cü. Si-meng Pe-teh ih t'ing-meng z Cü, ing-we c'ih-poh-go, ze-siu c'ün-leh ih-gyin i-zông, t'iao-lôh hæ-li ky'i.

8. Keh yü-to-go meng-du t'iao-lôh siao-jün, t'o-leh keh-mông ng long-læ: ing-we li-ngen tsih-ts'ô nyiæn-pô dziang.

9. Gyi-lah zông-ngen, k'en-kyin yiu t'æn-ho sang-kæn, zông-deo yiu siao-ng p'ang-tih, wa-yiu mun-deo læ-kæn.

10. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Dzæ-s k'ô-djôh-go ng ky'i do kyi-kwang læ.

11. Si-meng Pe-teh ziu ky'i t'o mông z-ông-ngen, mun-mông yiu ih-pah ng-jih-sæn kwang do-do ng: se-tsih ka to, mông wa m-neh lih-k'æ,

12. Yiæ-su teng gyi-lah wô, Hao læ ky'üoh. Meng-du m-nying ken meng Gyi, Ng z jü? ing-we hyiao-teh Gyi z Cü.

13. Yiæ-su ziu læ do mun-deo peh gyi-lah ky'üoh, keh-go siao-ng yia z-ka-go.

14. Keh-z Yiæ-su, weh-cün-læ 'eo-deo, di-sæn-tsao yin-c'ih-læ peh Gyi meng-du k'en.

15. Gyi-lah ky'üoh-hao, Yiæ-su ziu teng Si-meng Pe-teh wô, Iah-nô-go ng-ts Si-meng, ng z æ-kying Ngô wa ko-jü

keh-sing ma? Gyi wô, Cü, z-go, Ng hyiao-teh ngô z æ-kying Ng. Yiæ-su teng gyi wô, Hao ky'i ü Ngô-go siao-yiang.

16. Yiæ-su di-nyi-tsao yi teng gyi wô, Iah-nô-go ng-ts Si-meng, ng z æ-kying Ngô feh? Gyi wô, Cü, z-go, Ng hyiao-teh ngô z æ-kying Ng. Yiæ-su teng gyi wô, Hao ky'i kwun Ngô-go yiang.

17. Yiæ-su di-sæn-tsao teng gyi wô, Iah-nô-go ng-ts Si-meng, ng z æ-kying Ngô feh? Pe-teh, we-leh Yiæ-su di-sæn-tsao meng gyi, Ng æ-kying Ngô feh? ziu iu-meng teng Gyi wô, Cü, Ng z yiang-yiang hyiao-teh-go, Ng hyiao-teh ngô z æ-kying Ng-go. Yiæ-su teng gyi wô, Hao ky'i ü Ngô-go yiang.

18. Ngô tsing-tsing wô-hyiang ng-dao, Ng nyin-kyi wa ky'ing z-'eo, z zi kyi zi-go kyiao-sing-ta, iao tao 'ah-li ky'i, ziu tao

'ah-li ky'i: teng-tao ngnyin-kyi lao z-'eo, ng we sing-k'æ siu, peh bih-nying kyi ng-go kyiao-sing-ta, t'o ng tao ng feh-iao ky'i-go di-fông.

19. Yiæ-su kông keh-kyü shih-wô, z ts-tin Pe-teh tsiang-læ iao dza-go si-fah kwe yüong-wô peh Jing-ming. Kông-hao ziu teng gyi wô, Keng Ngô læ.

20. Pe-teh nyin-cün, k'en-kyin Yiæ-su sô æ-sih-go meng-du yia keng-tih, ziu-z ky'üoh yia-væn z-'eo gæ-leh Yiæ-su-go hyüong-kwun-deo, meng Gyi wô, Cü, iao ma-diao Ng z jü? keh-go nying.

21. Pe-teh k'en-kyin Gyi, ziu teng Yiæ-su wô, Cü, keh-go nying dza ni?

22. Yiæ-su teng gyi wô, Ngô ziah-z iao gyi læ-tong ih-dzih tao Ngô læ-go z-'eo, yü ng soh-go siang-ken? Ng keng-djôh Ngô, z-de.

23. Keh-sing hyüong-di li-hyiang ẑiu kông-ky'i keh-go shih-wô læ, wô, Keh-go meng-du z ve si-go: dæn-z Yiæ-su m̆-teh wô, Gyi ve si: tæn-tsih wô, Ngô ziah-z iao gyi læ-tong ih-dzih tao Ngô læ-go z-'eo, yü ng soh-go siang-ken?

24. Te-tsing keh-sing z-ken, sia keh-sing shih-wô cü-kwu, ziu-z keh-go meng-du: ah-lah yia hyiao-teh gyi-go te-tsing z jih-we-go.

25. Yiæ-su wa-yiu hyü-to z-ken tso-ko, ziah-z ih-tang-ih long-tsong sia-lôh, ngô ts'eng-ts'eng sia-lôh-go shü, ziu-z shü-kæn-zông yia k'ong-feh-ko. Üô-meng.

